

National Coalition of Syrian  
Revolution and Opposition Forces



الائتلاف الوطني لقوى  
الثورة و المعارضة السورية

# الأمانة العامة

قسم الترجمة

أبرز ما ورد في مراكز الأبحاث والدراسات العالمية  
تقرير أسبوعي



## فهرس المحتويات

- 2.....إيران تواصل التغلغل في غرب سوريا على الرغم من الغارات الجوية
- 2.....معهد واشنطن
- 6.....نصرُ بعيد المنال
- 6.....كارنيغي
- 8.....حقل غاز "كاريش" البحري الإسرائيلي: هل هو فرصة دبلوماسية أم سبب للحرب؟
- 8.....معهد واشنطن
- 12.....الجيش الأميركي يعلن مقتل عدد من قادة تنظيم الدولة بعلميتين عسكريتين شمال سوريا
- 12.....ايرفورس تايمز
- 14.....خلط السياسة والقوة تقييم اللجنة الدستورية السورية
- 14.....معهد كلينجنداييل
- 16.....ما هي استراتيجية الخروج التي يجب أن تتبعها أميركا في سوريا؟
- 16.....فورين أفيرز
- 21.....المهربون وعملاء الأمن: التشطي واللامركزية في شبكة الكبتاغون في جنوب سورية
- 21.....مركز التحليل والبحوث العملياتية
- 27.....الانتهاكات المروعة والتعذيب الجماعي بسجن صيدنايا
- 27.....التايمز
- 29.....الولايات المتحدة تشدد الاجراءات على استخدام الطائرات المسيرة ضد الإرهاب
- 29.....نيويورك تايمز

ملاحظة: جميع الآراء والمواد الواردة في هذا التقرير تُعبر عن رأي صاحبها أو ناشرها فقط

## إيران تواصل التغلغل في غرب سوريا على الرغم من الغارات الجوية

معهد واشنطن

عمر أبو ليلى

(اللغة الإنجليزية والعربية) 14 أيلول 2022

نص المادة: في حين تركز الجهود المبذولة لمواجهة إيران في سوريا فقط على الوجود العسكري الإيراني في البلاد، تجاهلت تلك الجهود أدوات القوة الناعمة، ومجالات النفوذ الثقافية التي تطورها إيران كاستراتيجية طويلة المدى. على مدى الأسابيع القليلة الماضية، أكد ارتفاع عدد الغارات الجوية الأمريكية والإسرائيلية على اهتمام الطرفين بتقليص العمليات الإيرانية في جميع أنحاء سوريا. وشكّل رد الولايات المتحدة على الضربات التي تعرضت لها قاعدة التنف بطائرات مسيرة تابعة للميليشيات المدعومة من إيران أول غارة جوية أمريكية في سوريا منذ أكثر من عام. أما من جانب إسرائيل، فكانت غاراتها الجوية المتكررة أكثر اتساعاً وتضمنت استهداف مطار حلب في 31 آب/أغسطس وهجومها السابق على مطارات دمشق، واستهدفت في الحالتين عمليات نقل الأسلحة الإيرانية وتخزينها في هذه المطارات.



# قسم الترجمة

## Department of Translation

الائتلاف الوطني لقوى  
الثورة و المعارضة السورية



National Coalition of Syrian  
Revolution and Opposition Forces

الأمانة العامة

وتعكس الهجمات أيضًا تضاعف الأعمال الإيرانية في سوريا خلال الأشهر القليلة الماضية. وشملت العلامات الواضحة على مناورتها هذه استمرارها بنقل الأسلحة إلى "حزب الله" اللبناني، الأمر الذي استحثت إسرائيل على تكثيف ضرباتها الجوية. ولكن هذا التركيز الحصري على الغارات الجوية في سوريا لم يفعل شيئًا يُذكر لردع المشروع الإيراني الأكبر المستمر منذ سنوات والهادف إلى رسم معالم المنطقة على هوى إيران، وهو ما يمكن للسوريين المقيمين في غرب البلاد ملاحظته. ومن المرجح أن هذه الجهود التي تزداد نجاحًا ستمنح إيران فوزًا عسكريًا وقوة ناعمة في السنوات المقبلة إذا لم يوضع لها حد.

### الأحداث العالمية تغير دور إيران

تكتيف دور إيران في سوريا مع حدثين رئيسيين وقعا في الآونة الأخيرة. يتعلق التحول الأول بالتداعيات الممتدة للحرب الروسية الأوكرانية، التي غيرت شكل العلاقات الروسية التركية وكذلك الأولويات الروسية في سوريا نفسها. أما الحدث الرئيسي الآخر فهو زيارة بايدن إلى الشرق الأوسط والمحاولات الجارية لبناء تحالفات إقليمية قوية في مواجهة إيران.

لقد ساهمت الحرب الأوكرانية في تضيق الخناق الدولي الذي تقوده الدول الغربية على روسيا، بحيث ردت الدول الأوروبية والولايات المتحدة بشكل مختلف تمامًا عن ردودها السابقة على المناورات الروسية. فأدى هذا كله إلى تغيير الاستراتيجيات الروسية، بما في ذلك تزايد الاستعداد للتنسيق مع المصالح التركية والإيرانية داخل سوريا. يضاف إلى ذلك أن عجز روسيا عن الوصول إلى مصادر أسلحة بديلة دفعها إلى اللجوء إلى إيران للحصول على طائرات مسيرة تستخدمها في الحرب، ما يشير إلى إمكانية نشوء تعاون أمني أوثق قد يؤثر بسهولة في الساحة السورية أيضًا.

على المنوال نفسه، يبدو أن الزيارة الأمريكية الأخيرة إلى المنطقة، والتي ركزت على إسرائيل والمملكة العربية السعودية، تؤثر في التقارب بين روسيا وإيران في سوريا. فبدأ على هذه الزيارة التي انطوت على جهود أمريكية لإحياء فكرة "ناتو" شرق أوسطي بهدف مكافحة التوسع الإيراني، يبدو أن روسيا باتت مستعدة لمنح طهران سلطة أكبر في سوريا لتوسيع نفوذها وعملياتها.

في المقابل، تواصل إيران تغلغلها في غرب سوريا، مستفيدة على وجه التحديد من الفوضى السورية لتحاول بعزم تطوير الصواريخ التي يملكها "حزب الله" من صواريخ عادية إلى صواريخ دقيقة، وهو هدف جاهر به نصر الله علنًا. وبالطبع، يسبب هذا الاحتمال قلقًا كبيرًا لإسرائيل. فضلًا عن ذلك، إيران مصممة على تكثيف جهودها ودعم حلفائها اللبنانيين والسوريين، وعلى اختبار قدراتها الصاروخية، التي تمتلك ترسانة كبيرة منها، على الأراضي السورية وأحيانًا في العراق، كما حدث عندما قصفت أربيل قبل عدة أشهر.

وجدير بالذكر أن المحاولات الإيرانية لتغيير قواعد اللعبة من خلال إطلاق نظام دفاع جوي لحماية مصالح طهران العسكرية في سوريا سبق أن استحثت إسرائيل على تنفيذ ضربات في تموز/يوليو استهدفت موقعًا بالقرب من طرطوس في سوريا. مع ذلك، لا تزال إيران تحتفظ بأكثر من 20 ألف عنصر من الميليشيات المسلحة في المنطقة، مع تمركز الكثير من هذه القوات في مناطق رئيسية في سوريا، وتحديدًا دمشق وحلب ودير الزور.

تبين هذه المؤشرات كلها كيف تواصل إيران ترسيخ مكانتها في سوريا. فخلال الأشهر القليلة الماضية، أظهرت إيران أنها على أتم استعداد لاستغلال موافقة روسيا الضمنية على دورها المتنامي في البلاد، حتى لو كان استمرار روسيا في السماح بالضربات الجوية الإسرائيلية، باستثناء نقطة مواجهة واحدة مؤخرًا، يشير إلى أن هذه الموافقة متضاربة.

# قسم الترجمة

## Department of Translation

الائتلاف الوطني لقوى  
الثورة و المعارضة السورية



National Coalition of Syrian  
Revolution and Opposition Forces

الأمانة العامة

إيران تصدّر "ثورة عبر الحدود"

تأسست الجمهورية الإسلامية الإيرانية على فكرة "تصدير الثورة"، واستمرت في تطبيق هذه الأيديولوجية سواء في العراق أو اليمن أو لبنان. وثبت أن سوريا، ذات الأغلبية السنية، هي عنصر ضروري وإن كان غير مرجح في هذا المسعى إلى تشكيل "هلال شيعي" موالٍ لإيران. لهذه الغاية، تسعى إيران جاهدة إلى ترسيخ موطن قدم في سوريا اجتماعيًا وأيديولوجيًا من خلال تعزيز نفوذها في الأضرحة الموجودة وبناء أضرحة جديدة مثل ضريح السيدة زينب في دمشق. وفي مناطق مثل دير الزور ذات الغالبية السنية المطلقة، عملت على تغيير تركيبة المنطقة من خلال جذب الشباب إلى الميليشيات ومحاولة تغيير مذهبهم بواسطة المخصصات الاجتماعية أو الأنشطة الثقافية. وتشمل هذه الأخيرة "كشافة المهدي" ودورات تحفيظ القرآن ودروس اللغة الفارسية والرحلات إلى الأضرحة التي بنيت مؤخرًا مثل ضريح عين علي. كما سعت إيران إلى استقدام عناصر الميليشيات الأفغان والعراقيين وغيرهم من خارج سوريا، وحرصت أيضًا على تأمين أماكن للذين يتحولون إلى مذهبها. وقد بدأت هذه الجهود في تحقيق بعض النجاح، إذ تمكنت إيران من تجنيد الكثير من الشباب وعائلاتهم مع أنهم قليلون مقارنة بالتركيبة العامة لمنطقة قبلية مثل دير الزور. مع ذلك، لا يزال الكثيرون من سكان دير الزور يخشون الاستراتيجية البطيئة ولكن الثابتة الفعالية التي انتهجتها إيران على مر السنين.

وفي حين يعتقد البعض أن الزيادة الإجمالية في عناصر الميليشيات قد تفوق في نهاية المطاف الحوافز الاقتصادية، تعمل إيران بالفعل على تحصين هذه الاستراتيجية من خلال رفع أجور مقاتليها وزيادة أنشطتها الطائفية "التبشيرية". كما طورت إيران استراتيجيات للحفاظ على أجور مقاتليها، إذ تبنت طريقة النظام في تمويل نفسه من خلال تجارة الكبتاغون. فمع أكثر من 50 موقعًا لتصنيع المخدرات ينتج الكبتاغون والميثامفيتامين والحشيش، أصبحت سوريا تسمى الآن بـ "جمهورية الكبتاغون".

مواجهة إيران في سوريا

في حين تستهدف الضربات الجوية قدرات عسكرية إيرانية محددة داخل سوريا، إلا أن مواجهة وجود إيران الفعلي في سوريا أو الحد من تغلغلها هو مهمة لا يقوم بها أي طرف خارجي. ومثال على ذلك هو الغارات الجوية الأخيرة التي شنتها الولايات المتحدة والتحالف يومي 23 و24 آب/أغسطس. فقد قصفت الطائرات الحربية الأمريكية المزعومة عدة أهداف في دير الزور، من بينها أهداف إيرانية في جزيرة الحويجة صقر في الجزء من نهر الفرات الذي يمر عبر مدينة دير الزور. وتم أيضًا استهداف موقع آخر للميليشيات الإيرانية في صحراء الميادين في ريف دير الزور الشرقي، بينما استهدفت غارة للتحالف الدولي عدة نقاط على ضفة الفرات في ريف دير الزور الشرقي. وجاءت هذه الغارات الجوية في أعقاب غارة أمريكية على مستودعات عياش في ريف دير الزور الغربي، وشكلت ردًا أمريكيًا على الاستفزازات الإيرانية من خلال هجوم صاروخي على قواتها شرق الفرات. غير أن الغارات الجوية الأمريكية المماثلة غالبًا ما تكون عقابية ويُقصد بها توجيه رسالة إلى إيران تحذرها من توسيع مناطق نفوذها في شرق الفرات والحوّول دون نقل الصواريخ إلى "حزب الله"، خصوصًا عبر المستودعات. في المقابل، لم يتخذ أي طرف أي تدابير جديدة للحد من نفوذ إيران في غرب الفرات.

# قسم الترجمة

## Department of Translation

الائتلاف الوطني لقوى  
الثورة و المعارضة السورية



National Coalition of Syrian  
Revolution and Opposition Forces

الأمانة العامة

والواقع أن إيران تعمل وفق الاستراتيجية الطويلة الأمد نفسها التي لطالما انتهجتها، وتبقى ثابتة على أمل تحقيق نتائج في المستقبل. وقد بدأت هذه النتائج تتبلور، إذ أصبح من الممكن الآن رؤية معالم إيرانية في مدينة الميادين الغربية على سبيل المثال. فالعمل الدؤوب للمراكز الثقافية الإيرانية والحسينيات والأضرحة هو خير مؤشر على الرؤية التي تتبناها إيران إلى ما هو أبعد من توسعها العسكري. في ظل الاهتمام الدولي المحدود بمنع الجانب الألف من النفوذ الإيراني في سوريا بشكل ملموس، فإن أهم ما يمكن فعله مع السوريين في ما يخص إيران هو العمل مع المجتمعات المحلية لمواجهة التوسع الأيديولوجي الإيراني. فالكثير من السكان يخشون اختراقاً أيديولوجياً إيرانياً حقيقياً ومنتامياً وتمعماً، ويتوقون للحفاظ على تراثهم الثقافي وهويتهم المنفصلة حتى في مواجهة المحاولات الإيرانية المنسقة لمحوه. وتتمثل إحدى الاستراتيجيات المهمة المتبعة لمواجهة النفوذ الإيراني حتى الآن في عمل الناشطين والإعلاميين في دير الزور الذين يفضحون أنشطة الميليشيات الإيرانية وأساليب القوة الناعمة التي تستخدمها إيران عبر وسائل الإعلام المحلية. وقد لعبت هذه التغطية الإعلامية دوراً بارزاً في الحؤول دون انجرار السوريين في المنطقة إلى الفخ الإيراني، الذي ينص على تجنيد رجال القبائل في الميليشيات الإيرانية لخدمة الأجنداث السياسية والعسكرية للنظام، وفي الوقت نفسه محاولة تغيير مذهبهم لخدمة أجندة إيران الطائفية. ولا شك في أن شبكة دير الزور 24 هي مثال ممتاز على وسائل الإعلام المحلية التي تفضح استراتيجيات إيران، حتى أن التغطية الفعالة التي تقوم بها استدعت ردّاً من إيران. فوفقاً للفريق الفني لهذه الشبكة، تعرّض الموقع لعدة محاولات قرصنة، وتم إثبات تورط إيران فيها. بطبيعة الحال، يعكس هذا الأمر التأثير الذي تُحدثه الشبكة، وغيرها من الشبكات المماثلة، على الرأي العام والتوعية في دير الزور كونها تفضح جهود إيران غير المعلنة.

ولكن إذا لم تحظ هذه الجهود المحلية لمواجهة النفوذ الإيراني بدعمٍ خارجي، سيواجه السوريون في نهاية المطاف ضغوطاً شديدة لمنافسة الفرص الاقتصادية التي يمكن أن توفرها إيران على المدى الطويل، لا سيما وأن طهران تستهدف عمداً الأطفال والشباب في محاولة لتشكيل نظرة الجيل الجديد إلى الجمهورية الإسلامية.

إن سياسات إيران الخارجية، سواء في سوريا أو في البلدان العربية الأخرى التي استهدفتها، تنبثق من الفوضى. وقد أثبتت إيران أنها ربما تكون الراجح الأكبر وسط انعدام الاستقرار الذي تتخبط فيه المنطقة منذ أكثر من عقد. من هنا، إذا كانت الجهات الفاعلة الخارجية الأخرى مثل الولايات المتحدة ترغب حقاً في لجم النشاط العسكري الإيراني في سوريا، ستحتاج في النهاية إلى مساعدة السوريين المحليين لمعالجة مسألة إيران في صميمها من خلال المساعدات وغيرها من أشكال الدعم المحلي، بدلاً من التركيز على الضربات العسكرية وحدها، وإلا، مع ابتعاد أنظار المجتمع الدولي أكثر فأكثر عن سوريا، سيُفسح المجال أمام إيران لإرساء تهديد عسكري وقوة ناعمة أكثر خطورة على جانبي الفرات.

المصدر: [معهد واشنطن](#)

نص المقال: يدرك النظام السوري أنه لن ينعم بالاستقرار ما لم يسيطر على المناطق الواقعة شرق الفرات.



أصبحت الحرب في سورية محصورةً بقوسٍ في شمال البلاد، يمتدّ على طول الحدود مع تركيا. في الوقت الراهن، تشهد هذه المنطقة الممتدّة من محافظة إدلب غرباً إلى منطقة الجزيرة الواقعة على الحدود مع تركيا والعراق شرقاً، انتشار عشرات الآلاف من المقاتلين، بمن فيهم قوات نظام الأسد ومجموعات مسلحة أخرى مثل قوات سورية الديمقراطية وهيئة تحرير الشام. علاوةً على ذلك، ثمة ثلاثة "كانتونات" تركية، الأولى شكّلتها عملية درع الفرات العسكرية، والثاني أنشأته عملية نبع السلام، والثالث في مقاطعة عفرين. وفي المنطقة الحدودية الشمالية يتواجد عدد من القوات الدولية، بما فيها القوات الأميركية والروسية والتركية، فضلاً عن الشبكات الإيرانية.

في هذا السياق المعقّد، قد يعيد النظام السوري وتركيا فتح قنوات التواصل السياسية مع بعضهما البعض، في استكمالٍ للقنوات الأمنية التي تم إنشاؤها بعد محاولة الانقلاب التي شهدتها في تركيا في العام 2016. لكن واقع الحال أن نظام الرئيس بشار الأسد لم يعد قادراً على العمل على المستوى الإقليمي. وشكّل ذلك عقبة أساسية منعتة من تحويل نجاحاته العسكرية ضدّ المعارضة السورية إلى مكاسب سياسية ملموسة من شأنها السماح له بإعادة فرض سلطته، وبالتالي شرعيته، على كامل الأراضي السورية، وتعزيز نفوذه على الصعيد الإقليمي. لذلك، لا تزال أولويته اليوم استعادة السيطرة على المناطق الواقعة شرق الفرات وعلى ما تحويه من موارد اقتصادية كالنفط، لكن من المستبعد حدوث ذلك في المستقبل المنظور.

# قسم الترجمة

## Department of Translation

الائتلاف الوطني لقوى  
الثورة و المعارضة السورية



National Coalition of Syrian  
Revolution and Opposition Forces

الأمانة العامة

غالب الظن أن التقارب بين نظام الأسد والحكومة التركية سيندرج ضمن إطار مجموعة عمل الأستانة. وقد بدأ هذا المسار المحلي الإقليمي الذي يضمّ تركيا وإيران وروسيا في العام 2017، وحقّق نتائج مهمة على الأرض، وغير طبيعة النزاع السوري من محاولة الإطاحة بنظام الأسد إلى مسعى لاحتواء المجموعات المتمرّدة ضمن منطقة جغرافية محدودة، وترسيم خطوط المعركة في شمال غرب سورية. وعلى الرغم من فعالية مسار الأستانة، فإنه يبقى إطار عمل أمنياً تتداخل فيه مصالح الأطراف المشرفة على العملية. وقد منح هذا الأمر النظام فرصةً لاستعادة أكبر مساحة ممكنة من الأراضي التي خسرها خلال الحرب. لكن مسار الأستانة لم يتطرق بوضوح إلى مسألة استعادة النظام سلطته السياسية.

وينطبق هذا بشكل خاص على مستوى العلاقات مع تركيا. فعلى الرغم من المكاسب العسكرية التي حقّقها نظام الأسد خلال السنوات الماضية، لم ينجح في استعادة علاقاته مع أنقرة، وذلك في الدرجة الأولى لأن الدولة السورية لا تملك شيئاً ذا قيمة تقدّمه إلى الأتراك. كذلك، لم يتمكن النظام من فرض سيطرته الكاملة حتى في المناطق التي استعادها الجيش السوري، كما في جنوب سورية مثلاً، ما خلّف بيئة غير مستقرة. علاوةً على ذلك، يُعتبر الاقتصاد السوري اليوم اقتصاد ندرّة، وقد ألحقت العقوبات الاقتصادية الغربية تأثيراً سياسياً كبيراً على النظام وساهمت في عزله إقليمياً ودولياً. في غضون ذلك، تعاني الدولة السورية من الضعف على مستويي الإدارة والحوكمة، إذ تفتقر إلى الموظفين المؤهلين لإدارة مؤسساتها.

مع ذلك، تمثّل المناطق الحدودية في شمال شرق سورية نقطة التقاء محتملة بين مصالح كلّ من أنقرة ودمشق، إذ يمتلك الطرفان مصلحة مشتركة في تفكيك مشروع قوات سورية الديمقراطية الرامي إلى إقامة منطقة حكم ذاتي خاضعة فعلياً لسيطرة الأكراد الذين يهيمنون على هذه القوات. لكن ذلك لا يزال مستبعداً على المدى القريب بسبب تواجد قوات أميركية تندسّق بصورة مستمرة مع قوات سورية الديمقراطية وتوفر لها الدعم.

في هذا الإطار، ثمة عاملان قد يسهمان في زعزعة استقرار منطقة شرق الفرات مستقبلاً. يتمثّل الأول في إمكانية تحييد قوات سورية الديمقراطية عن المشهد، ما قد يؤدي إلى حدوث فراغ أمني من شأنه أن يفسح المجال أمام الحرس الثوري الإسلامي الإيراني وحلفائه للتوسّع شمال الفرات، كما فعلوا جنوباً بالقرب من دير الزور. عمومًا، يسود جو من التعبئة والجهوية في أوساط زعماء القبائل والعشائر العربية في منطقة الجزيرة الواقعة في شمال شرق سورية. يُشار إلى أن قنوات الاتصال مفتوحة بين بعض شيوخ القبائل والمستشارين الإيرانيين، وأن القبائل العربية تعتبر أن منطقتهم خاضعة لسيطرة الأكراد، ما يثير استياءً عربياً يتجلّى في الانقسام الحاد بشأن قضايا الهوية.

أما المصدر الثاني المحتمل لانعدام الاستقرار فيكمّن في الحضور المستمر لخطر تنظيم الدولة الإسلامية في المنطقة، بما في ذلك داخل السجون والمخيمات المخصّصة لعائلات عناصره. لا تزال قوات سورية الديمقراطية تؤدي دوراً كبيراً في الحؤول دون ظهور نسخة جديدة من التنظيم، لذا يبدو الأميركيون غير مستعدين للموافقة على تنفيذ هجوم تركي ضد المناطق الواقعة تحت سيطرة قوات سورية الديمقراطية. باختصار، ما لم ينجح نظام الأسد في فرض سيطرته على منطقة شرق الفرات، لن ينعم بالاستقرار وسيظل عاجزاً عن العمل على المستوى الإقليمي. وهذا أمرٌ تدرّكه دمشق تمام الإدراك، فالنظام لا يملك خياراً سوى انتظار حدوث تحوّل إقليمي خلال السنوات المقبلة يمكن أن يصبّ في مصلحته في المناطق الحدودية. وقد أخبرتني شخصية موالية للنظام مؤخراً أن "حل المشكلة في سورية لن يحدث إلا حين تنهار تركيا". قد يكون هذا مجرد تفكير رغبوي، لكنه الرؤية الوحيدة للحل بالنسبة إلى نظام الأسد، لذا فهو لا ينفك يكرّرها على أمل أن تصبح يوماً ما نبوءة تحقّق ذاتها.

المصدر: كارنيغي



## حقل غاز "كاريش" البحري الإسرائيلي: هل هو فرصة دبلوماسية أم سبب للحرب؟

معهد واشنطن

سايمون هندرسون, حنين غدار, ماثيو ليفيت, إيهود يعاري, ديفيد ماكوفسكي, ديفيد شينكر, أندرو جيه. تابلر

(اللغة الإنجليزية والعربية) 20 أيلول 2022

نص المادة: يبحث سبعة خبراء الكيفية التي يمكن أن يؤدي فيها القرار الإسرائيلي المحفوف بالمخاطر حول بدء إنتاج الغاز إلى التأثير على موقف بيروت التفاوضي، والحسابات العسكرية لـ «حزب الله»، والعلاقات بين الولايات المتحدة وإسرائيل، وعوامل أخرى.

### Israel & Lebanon Key Gas Infrastructure And Overlap

■ GAS FIELD/PIPELINE



قبل نهاية أيلول/سبتمبر، من المقرر أن تبدأ إسرائيل الإنتاج في حقل "كاريش" للغاز الطبيعي قبالة ساحلها الشمالي. وأثار إعلان الحكومة الإسرائيلية تهديدات من «حزب الله» اللبناني، وتعليقات غامضة من بعض المسؤولين الإسرائيليين، واقتراحات بتسوية دبلوماسية محتملة تنسّقها الولايات المتحدة. ويُعدّ حقل "كاريش" أصغر بكثير من حقليّ "لفيathan" و"تمار"، المنتجين حالياً في إسرائيل، لكنه أثار اهتماماً أكبر بكثير في الآونة الأخيرة لأنه يقع بالقرب من الخط الفاصل المتنازع عليه بين "المناطق الاقتصادية الخالصة" لكل من لبنان وإسرائيل -

# قسم الترجمة

## Department of Translation

الإئتلاف الوطني لقوى  
الثورة و المعارضة السورية



National Coalition of Syrian  
Revolution and Opposition Forces

الأمانة العامة

وهوالخلاف المحترم الذي فاقمته بيروت مؤخراً بمطالبتها بمنطقة بحرية إضافية جنوب تلك التي ذكرتها في إعلانها السابق. ويقع "شمال كاريش"، وهو حقل منفصل من المقرر أن يبدأ بالإنتاج في العام المقبل، ضمن هذه المنطقة الإضافية المتنازع عليها. فضلاً عن تعقيده المفاوضات البحرية الأوسع نطاقاً بين الدولتين، يُعد موقع "كاريش" حساساً أيضاً بسبب احتمال تعرضه لمخاطر الهجمات. وبخلاف جهازي الإنتاج الخاصين بحقلي "لفيانان" و"تمار"، العميقين تحت الأمواج والمتصلين بمنصات المعالجة قرب الشاطئ بواسطة خطوط أنابيب طويلة، فإن حقل "كاريش" مربوط بسفينة إنتاج وتخزين تطفو فوقه مباشرة؛ وسيتم استخدام نفس هذه التدابير في حقل "شمال كاريش" في النهاية. ويقدم ذلك هدفاً مغرياً لـ «حزب الله»، الذي أطلق ثلاث طائرات بدون طيار باتجاه السفينة في 2 تموز/يوليو (والتي سرعان ما أسقطتها إسرائيل). وتزايد جميع هذه التوترات على خلفية تطورات أخرى حساسة وذات صلة، من بينها الانتخابات الوشيكة في إسرائيل والولايات المتحدة، وانتهاء فترة ولاية الرئيس اللبناني ميشال عون في تشرين الأول/أكتوبر، وأزمة الطاقة العالمية المستمرة والناجمة عن الغزو الروسي لأوكرانيا.

ومهما حدث، يجب على جميع الأطراف أن تأخذ في الحسبان التحديات والجدول الزمنية المرتبطة باستخراج الغاز البحري. وعادةً ما يستغرق الأمر خمس سنوات من توقيع العقد الأولي قبل أن يتدفق الغاز فعلياً إلى العميل. ويجب أولاً إجراء مسح زلزالي للمنطقة، ثم يتعين إحصار جهاز حفر لاستكشاف مكامن النفط أو الغاز المحتملة. وفي المياه العميقة لشرق البحر المتوسط، تتطلب كل حفرة حوالي تسعين يوماً للتثبيت، ولا يمكن عادة تأكيد الاكتشافات الصالحة تجارياً حتى حوالي اليوم الخامس والثمانين أو نحو ذلك. بالإضافة إلى ذلك، تبلغ تكلفة كل حفرة حوالي 100 مليون دولار - والتي لن يتحمل عبئها حاملو التراخيص إلى أن يؤمنوا [توقيع] اتفاقية مبيعات طويلة الأجل مع الحكومة السيادية (أي من خمسة عشر إلى عشرين عاماً).

### حسابات لبنان

إن بيروت على علم بأن الفشل في التوصل إلى اتفاق سيؤدي إلى رد فعل داخلي عنيف، لأن اقتصاد لبنان لا يمكنه تحمّل المزيد من التوترات مع المجتمع الدولي. وتأمل القيادة السياسية أن تفتح الموافقة على إبرام اتفاق، تتوسط فيه الولايات المتحدة بشأن الترسيم العام للحدود البحرية، أبواباً أخرى، مثل تسهيل نقل الغاز المصري (في الواقع، الإسرائيلي) إلى لبنان مع تخفيف مطالب "صندوق النقد الدولي" و"البنك الدولي" بتنفيذ الإصلاح. ونظراً إلى التهديد بفرض عقوبات إضافية على السياسيين الفاسدين والمنافع الموعودة التي ستوفرها إمدادات الغاز الجديدة للنخب الراسخة اقتصادياً، فإن الاتفاق مع إسرائيل لا يبدو سيئاً في هذه المرحلة.

ولدى «حزب الله» حساباته الخاصة في هذا الشأن، ولكنه قد يغضّ النظر عنها أيضاً. فبسبب المشاكل المالية الداخلية التي تشلّه، والتحديات القائمة في صفوف قواته المقاتلة، والهجمات الإسرائيلية المستمرة على منشآت أسلحته في سوريا، يدرك الحزب جيداً أن بدء حرب أخرى سيؤدي إلى خسائر أكثر من المكاسب - على الأقل في الوقت الحالي.

وإذا تم التوصل إلى اتفاق، يجب على جميع الأطراف أن تضع في اعتبارها أن قطاع الطاقة لا يزال أكثر المجالات فساداً وفسلاً في لبنان. وبالتالي، لن تؤدي أي تنازلات بشأن متطلبات الإصلاح إلا إلى تقوية هذا النظام الفاسد، وحتماً، "حزب الله" نفسه.

ماذا عن التحذير العسكري لـ «حزب الله»؟

في حزيران/يونيو، حذر أمين عام «حزب الله»، حسن نصر الله، من أن قواته ستخذ إجراءات لمنع إسرائيل من استخراج الغاز من حقل "كاريش" ما لم تقدم تنازلات نحو التوصل إلى اتفاق نهائي بشأن الحدود البحرية مع لبنان. وفهم مسؤولو الأمن الإسرائيليون هذا التهديد على

# قسم الترجمة

## Department of Translation

الائتلاف الوطني لقوى  
الثورة و المعارضة السورية



National Coalition of Syrian  
Revolution and Opposition Forces

الأمانة العامة

أنه خروج مهم عن الخطوط الحمراء التقليدية لـ «حزب الله»، التي لن يقوم الحزب بمواجهتها بشن هجمات انتقامية إلا إذا قصفت إسرائيل الأراضي اللبنانية أو استهدفت عناصر «حزب الله».

ويشكل تهديد "كاريش" مجازفة يتخذها «حزب الله»، لأن العديد من المراقبين يعتقدون أن الحزب لا يريد خوض قتال شامل مع إسرائيل في وقت يعاني فيه لبنان من أزمات سياسية ومالية حادة. ومع ذلك، فقد خلص نصر الله أيضاً على ما يبدو إلى أن التكاليف المحتملة لهذه المخاطرة تفوقها فوائد الادعاء بأن التنازلات الإسرائيلية بشأن "كاريش" والمسائل ذات الصلة أصبحت ممكنة بفضل تهديدات «حزب الله». وبعد تلقي الحزب الكثير من الانتقادات محلياً بسبب تدخله في الحرب السورية، فهو يرغب على الأرجح في إظهار أن أسلحته تُستخدم الآن في خدمة مصالح لبنان، وليس مصالح إيران أو سوريا.

### رهان إسرائيل المالي والأمني

على الرغم من التهديدات المتكررة لنصر الله، إلا أنه لم يتم ردع إسرائيل عن المضي قدماً في خططها لإنتاج الغاز من حقل "كاريش"، مما أثار جولة خطيرة من سياسة حافة الهاوية التي قد تؤدي إلى تصعيد الأعمال العدائية المحلية أو حتى إلى حدوث مواجهة أكبر. فوفقاً لتقديرات الاستخبارات الإسرائيلية، بعد أن أدلى نصر الله بهذه التصريحات العلنية الجادة ونقل تحذيرات إضافية من خلال وسطاء، قد يشعر أنه ملزم بالتصرف بناءً على تهديداته الصريحة. ومن جهتهم، ربما حاصر القادة الإسرائيليون أنفسهم في زاوية عبر إصرارهم علناً على أن المشروع لن يتأخر.

وفيما يتعلق بمفاوضات الحدود البحرية الأوسع نطاقاً، يبدو أن نصر الله يهدف إلى الاستقواء على إسرائيل لكي تتنازل بشكل كامل عن حقل "قانا" المحتمل للغاز، والذي يمتد عبر الحدود المقترحة. ولتعويض إسرائيل عن حصتها في الحقل (20-30 في المائة، وقيمتها حوالي 200-300 مليون دولار، وفقاً لبعض التقارير)، اقترحت الولايات المتحدة على ما يبدو أن تقوم شركة "قطر للطاقة" بشراء شركة "نوفاتك" (Novatek) الروسية، التي انسحبت مؤخراً من شراكتها مع شركة "توتال" (Total) الفرنسية وشركة "إيني" (Eni) الإيطالية في هذا البلوك. وهذا النوع من ترتيبات "التوحيد" سيسمح لبيروت بالادعاء بأنها لا تتعامل مباشرة مع "العدو". وفي وقت سابق من هذا الأسبوع، أعلنت الحكومة اللبنانية أنها ستستحوذ على حصة "نوفاتك" البالغة 20 في المائة في "بلوك 9" (منطقة قانا) و"بلوك 4" (شمال بيروت).

ولا يزال المبعوث الأمريكي أموس (عاموس) هوكستين يعمل على إزالة العقبات الأخرى التي تحول دون التوصل إلى اتفاق شامل. وفي 20 أيلول/سبتمبر، ناقش الموضوع مع مستشار الأمن القومي الإسرائيلي ومدير وزارة الخارجية الإسرائيلي على هامش اجتماع "الجمعية العامة للأمم المتحدة" في نيويورك.

### العلاقات الأمريكية الإسرائيلية

يبدو أن توقيت مشروع "كاريش" يشكل مسألة رئيسية بالنسبة لزعماء الولايات المتحدة وإسرائيل. ويعود ذلك جزئياً إلى حالة عدم اليقين بشأن ما ستسفر عنه الانتخابات البرلمانية الإسرائيلية في 1 تشرين الثاني/نوفمبر؛ وقد يُعتبر أي تقدم محرز في القضايا البحرية قبل ذلك التاريخ، إنجازاً لرئيس وزراء حكومة تصريف الأعمال، يائير لبيد. واللغز الآخر هو ما إذا كانت إيران ستمنح وكيلها «حزب الله» الضوء الأخضر للسماح بإبرام اتفاق لبناني في وقتٍ يسود فيه عدم يقين واسع النطاق في المنطقة. وفي الوقت الحالي، تدل الإشارات الإيجابية المختلفة المفعمة بالأمل والمتعلقة باحتمال التوصل إلى تسوية على أن واشنطن تحثّ بهدوء على ضبط النفس بشأن "كاريش" من أجل توفير الوقت اللازم لإنجاز ما تبقى من العملية الدبلوماسية خلال الشهر المقبل تقريباً أو نحو ذلك.

أهداف بايدين

# قسم الترجمة

## Department of Translation

الائتلاف الوطني لقوى  
الثورة و المعارضة السورية



National Coalition of Syrian  
Revolution and Opposition Forces

الأمانة العامة

حددت إدارة بايدن حل نزاع الحدود البحرية كـ "أولوية رئيسية" من شأنها تعزيز الاستقرار في المنطقة. ومع ذلك، فبينما قد يؤدي التوصل إلى اتفاق حول هذه الحدود إلى إزالة مصدر واحد للصراع بين إسرائيل و«حزب الله»، إلا أنه من غير المرجح أن يخفف من حدة التوترات المتصاعدة بينهما على طول "الخط الأزرق"، أي الحدود البرية التي تمتد من الساحل إلى الحدود السورية. علاوةً على ذلك، يمكن أن تؤدي أي عقود خدمة وإيرادات ناتجة عن اتفاقية "المنطقة الاقتصادية الخالصة" إلى تسرب الأموال إلى «حزب الله» - في الواقع، يبدو أن مثل هذه التحويلات لا مفر منها ما لم تصر السلطات الدولية على الإشراف الكافي وعلى [إنشاء] صندوق "الثروة السيادي اللبناني" ("الصندوق السيادي اللبناني")، مما قد يشجع الشفافية في تحصيل وصرف الإيرادات ذات الصلة.

يبدو أن إدارة بايدن حريصة أيضاً على التوسط في إبرام صفقة بحرية في المستقبل القريب لأنها قد تؤثر على نتيجة الانتخابات الإسرائيلية. وتحتدم حالياً المنافسة بين رئيس الوزراء الإسرائيلي لبيد والزعيم السابق بنيامين نتنياهو، ويفضّل البيت الأبيض فوز لبيد من أجل تعزيز أهدافه المتمثلة في تحسين العلاقات مع الفلسطينيين والحفاظ على الوضع الراهن في الضفة الغربية. ومهما كانت البنود النهائية للاتفاقية البحرية مع لبنان، فمن شأن التوصل إلى اتفاق أن يعزز مصداقية لبيد في السياسة الخارجية وربما يساعده في صناديق الاقتراع.

### المسألة السورية

بالإضافة إلى المحادثات البحرية، أمضت الولايات المتحدة أكثر من عام في إجراء مفاوضات مطولة للتوسط في صفقة مستوحاة من الأردن لتزويد لبنان بمزيد من الطاقة. ووفقاً لشروطها، سيتم نقل الكهرباء المؤددة في الأردن من الغاز الإسرائيلي - إلى جانب كميات معينة من الغاز الإسرائيلي نفسه - عبر الأراضي السورية إلى لبنان.

وينبع الكثير من الجدل حول الخطة من واقع أن نظام الأسد في سوريا سيحصل وفقاً لبعض التقارير على 8 في المائة من نسبة الكهرباء والغاز التي تعبر أراضيه كشكل من أشكال الدفع العيني - على الرغم من استمرار حالة النظام كهدف للعقوبات بموجب "قانون قيصر الأمريكي"، و "الاتحاد الأوروبي" و "الجامعة العربية". ويضم شمال لبنان محطة واحدة فقط لتوليد الكهرباء متاخمة لـ "خط الغاز العربي" وتستطيع في الوقت نفسه استخدام الغاز كوقود للتشغيل، لذا تُعدّ سوريا الطرف الوحيد القادر على توليد كمية الكهرباء التي تحتاجها بيروت حالياً. كما أن نظام الأسد حريص على هذا الترتيب لأن محطات التوليد الخاصة به غالباً ما تكون معطلة بسبب نقص المواد الأولية.

وتصف مصادر إسرائيلية الخطة كامتداد في مجال الطاقة لسياسة "حسن الجوار" التي تنتهجها بلادهم تجاه الشعب السوري خلال الحرب الأهلية في البلد المجاور. بعبارة أخرى، سعت القدس لإظهار أنها تتمنى التوفيق للمواطنين السوريين على الرغم من أن بلادهم لا تزال خاضعة لسيطرة القوات الإيرانية والقوات الوكيلية الأخرى.

### الخاتمة

قد يكون قرار لبنان بالاستحواذ على حصة شركة "نوفاتك" البحرية جزءاً من تحرك متزامن نحو بلوغ اتفاق وشيك بشأن الحدود البحرية - أي اتفاق يسمح أيضاً بدخول قطر في اتحادات التراخيص. وعلى الرغم من التساؤلات حول طبيعة ومضمون أي اتفاق يشمل لبنان وإسرائيل (سواء بشكل مباشر أو، على الأرجح، بشكل غير مباشر)، يبدو أن الصفقة الناشئة أحرزت تقدماً، حيث تتضمن وفقاً لبعض التقارير، تنازلات إسرائيلية كبيرة على خط الحدود النهائي. ومع ذلك، يبقى السؤال مفتوحاً حول ما إذا كانت أي اتفاقات على المدى القريب ستشكل أساساً لإحراز تقدم ثنائي أوسع نطاقاً بين إسرائيل ولبنان، أو ستمتار في غضون بضعة أشهر على غرار الإتفاقات السابقة.

المصدر: [معهد واشنطن](#)

الجيش الأميركي يعلن مقتل عدد من قادة تنظيم الدولة بعلميتين عسكريتين شمال سوريا

ايرفورس تايمز

لوليتا سي بالدور

(اللغة الإنجليزية) 06 تشرين الأول 2022

نص المقال:

أعلنت القيادة المركزية بالجيش الأميركي تنفيذ عمليتين عسكريتين في شمال سوريا، أسفرت عن مقتل عدد من قادة تنظيم الدولة الإسلامية في سوريا. وقالت القوات الأميركية إنها نفذت ضربة جوية يوم الخميس في شمال سوريا أسفرت عن مقتل اثنين من أعضاء تنظيم الدولة الإسلامية، أحدهما قائد بالتنظيم يدعى أبو هاشم الأموي. وجاءت الضربة بعد ساعات من ضربة جوية نادرة بطائرة مروحية أميركية استهدفت قرية خاضعة لسيطرة النظام في شمال شرق سوريا، وأسفرت عن مقتل مسؤول آخر في التنظيم. وكان مسؤول في القيادة الوسطى الأميركية قد أكد للجزيرة أن القوات الأميركية شنت الأربعاء غارة جوية في محافظة الحسكة شمال سوريا أسفرت عن مقتل قياديين رفيعين في تنظيم الدولة الإسلامية في سوريا.



# قسم الترجمة

## Department of Translation

الائتلاف الوطني لقوى  
الثورة و المعارضة السورية



National Coalition of Syrian  
Revolution and Opposition Forces

الأمانة العامة

ونقل أحد المراسلين عن المسؤول قوله إن الغارة الجوية أسفرت عن مقتل راكان وحيد الشمري (أبو علاء) وهو نائب قائد التنظيم في سوريا، وأحد أرفع 5 مسؤولين فيه. وأضاف أن الغارة الجوية أسفرت أيضا عن مقتل أبو معاذ القحطاني، وهو مسؤول شؤون السجناء في التنظيم. كما أكدت القيادة العسكرية الأمريكية في الشرق الأوسط "سينتكوم (CENTCOM)" في بيان أن العملية استهدفت الشمري. ووقعت العملية في قرية ملوك في ريف مدينة القامشلي، وهي إحدى القرى القليلة الواقعة تحت سيطرة مجموعات تابعة للنظام في محافظة الحسكة، التي يسيطر على أغلبها المقاتلون الأكراد وتنتشر فيها قوات التحالف. وهذه هي المرة الأولى التي تقوم بها القوات الأمريكية بعملية في قرية خاضعة لتنفيذ النظام السوري، وفق المرصد السوري لحقوق الإنسان. وينتشر المئات من العسكريين الأمريكيين ضمن تحالف تقوده الولايات المتحدة ضد التنظيم ويواصل القتال مع حلفائه من قوات سوريا الديمقراطية.

### \* نقل المقاتلين والأسلحة

وقالت سينتكوم إن القوات الأمريكية شنت مساء الأربعاء غارة بطائرة مروحية قرب القامشلي، استهدفت راكان وحيد الشمري المسؤول في تنظيم الدولة الإسلامية المعروف بتسهيل تهريب الأسلحة والنقل السري للمقاتلين. وأضاف الجيش الأمريكي أن "الشخص المستهدف قُتل وأصيب أحد مرافقيه واعتقل اثنان آخران" دون أن يحدد جنسياتهم. وبحسب المصدر ذاته، لم يقتل أو يجرح أي عسكري أمريكي، كما لم تسجل خسائر في صفوف المدنيين. وفي دمشق، أفاد التلفزيون الرسمي السوري بعملية نفذتها "قوات الاحتلال الأمريكي" قتل فيها شخص، ولم تورد مزيدا من التفاصيل. وتشن القوات الأمريكية وقوات التحالف الدولي بقيادة واشنطن بين الحين والآخر عمليات دهم أو إنزال جوي ضد عناصر يشتهب بانتمائهم إلى تنظيم الدولة.

ومنذ العام 2014، يشن التحالف الدولي في العراق وسوريا حملة ضد تنظيم الدولة تُوّجت في مارس/ آذار 2019 بإعلان قوات سوريا الديمقراطية المدعومة أميركيا وعلى رأسها المقاتلون الأكراد، القضاء على التنظيم بعد انتهاء آخر المعارك ضده في قرية الباغوز الحدودية مع العراق.

وبعد القضاء على التنظيم في سوريا لجأ مقاتلوه بشكل رئيسي إلى البادية السورية الممتدة بين محافظتي حمص (وسط) ودير الزور عند الحدود مع العراق، كما يتوارى كثيرون في قرى ومناطق مختلفة.

وأعلنت القوات الأمريكية نجاحها في عمليات عدة، أبرزها العمليات التي قتل فيها قادة تنظيم الدولة، أبو بكر البغدادي في أكتوبر/ تشرين الأول 2019 ثم أبو إبراهيم القرشي في فبراير/ شباط الماضي في مخبأيهما بمحافظة إدلب (شمال غرب)، ثم في يوليو/ تموز حيث أعلنت واشنطن أنها قتلت زعيم التنظيم في سوريا ماهر العكال في ضربة نفذتها طائرة مسيرة.

المصدر: [إيرفورس تايمز](#)

## خـلـط الـسـيـاسـة والقـوـة تـقـيـم الـلـجـنـة الـدـسـتـوـريـة الـسـوريـة

معهد كلينجندايل

لاروس هاوش

(اللغة الإنجليزية) 24 أيلول 2022

خلاصة التقرير: تعود مطالب الإصلاح الدستوري إلى الأيام الأولى للصراع السوري. ومع ذلك، فإن الجمود في مفاوضات جنيف التي تقودها الأمم المتحدة لحل الصراع حال دون مناقشة جادة حول الإصلاح الدستوري، حتى كانون الثاني/يناير 2018. في هذه المرحلة، مارست الحكومة الروسية ضغوطاً على الحكومة السورية للمشاركة في مبادرة "اللجنة الدستورية"، وطلبت المساعدة من الأمم المتحدة. وبعد 21 شهراً من المفاوضات حول الإجراءات وتكوينها، بدأت اللجنة الدستورية رسمياً العمل في جنيف، في تشرين الأول/أكتوبر 2019. وبعد جولتين من الاجتماعات، انهارت العملية عندما انسحب وفد الحكومة السورية. ومن المقرر عقد جولة ثالثة من الاجتماعات في 24 آب/أغسطس 2020. في أثناء انتقال اللجنة الدستورية من التصميم إلى الجلسات ثم الانهيار، استعاد التحالف الموالي للأسد معظم الأراضي التي تسيطر عليها المعارضة في سورية، بالقوة.



# قسم الترجمة

## Department of Translation

الائتلاف الوطني لقوى  
الثورة و المعارضة السورية



National Coalition of Syrian  
Revolution and Opposition Forces

الأمانة العامة

يلقي هذا التقرير نظرة فاحصة على عملية اللجنة الدستورية والتطورات العسكرية، ويكشف الترابط في ما بينهما. ويتوصل إلى استنتاج مفاده أن الحكومة السورية وروسيا أنشأتا وتلاعبتا لاحقاً بالروابط المختلفة بين غرفة الاجتماعات وساحة المعركة، لتحسين مصلحتها. استغلّت روسيا حصولها على دعم الأمم المتحدة لمشروع اللجنة الدستورية الخاصة بها -في إضفاء الشرعية على مبادرة آستانة/ سوتشي الخاصة بها في هذه العملية- لتتمكن من الحفاظ على العملية التي تقودها الأمم المتحدة حيّة، في حين يتبع التحالف الموالي للأسد الحلّ العسكري للصراع، من دون خوف من ضغوط سياسية أكبر من المجتمع الدولي، وكانت تلك الحلقة الأولى. وتجدر الإشارة إلى أن عملية آستانة/ سوتشي التي صممتها روسيا بصورة حصريّة كانت في الأساس إطاراً لتسهيل الحل العسكري للصراع. حالت هذه الحيلة بشكل أساسي دون تجسيد أي عمل عسكري غربي، من خلال التلويح بالأمل -أو العذر- بتحقيق اختراق دبلوماسي تفاوضي لم يتحقق قط. والحلقة الثانية هي أن التحالف الموالي للأسد استهدف عمدًا المدنيين والبنى الأساسية المدنية، لمنع توطيد دعائم المجتمع السياسي والمدني في المناطق التي تسيطر عليها المعارضة. وقد أدى ذلك إلى إجبار معظم هيئات المعارضة وجماعات المجتمع المدني ذات الميول المعارضة على الانخراط من الخارج، وهو ما قلل من مصداقيتها وشرعيتها. وقد حالت هذه الحيلة/ الخطة دون تشكيل معارضة سورية ذات أسس أفضل للتفاوض في إطار معايير اللجنة الدستورية.

الحلقة الثالثة والأخيرة هي أن التحالف الموالي للأسد استخدم التصعيد العسكري، لاستقطاب وتقسيم اللجنة الدستورية، ولتقليل قدرتها على البقاء. إن الاستمرار الهادف لجرائم الحرب خلال عمل اللجنة يرقى إلى مستوى الاستفزاز الصارخ للمعارضة السورية والمجتمع المدني. ومن المنطقي أن تؤدي هذه الأعمال إلى زيادة التوترات بين الأطراف المتفاوضة، ولذلك فإن هذه الحيلة/ الخطة تقلل من فرصة المشاركين في التوصل إلى تسويات.

ومع ذلك، لا يزال لدى اللجنة الدستورية بعض الإمكانيات المتبقية للحدّ من الاستقطاب وتمكين بناء الجسور، وهي تحافظ على المطالب التي تم إضفاء الطابع الرسمي عليها، في قرار مجلس الأمن رقم ((2254)، ويمكن أن تكون بمثابة ثقل موازن يخفف من إعادة التأهيل التدريجي للحكومة السورية في عهد بشار الأسد. ومع ذلك، يبدو أنه لا يمكن تحقيق عملية مجدية إلا من خلال استراتيجية مواجهة مباشرة بين الحكومة السورية وروسيا. هذا بسبب الروابط المذكورة أعلاه، ولأن هناك حاجة إلى ثقل موازن قوي ضد مقاربة الحكومة السورية للتعامل مع الصراع على أساس الدعم العسكري الروسي. وما دام التحالف الموالي للأسد قادرًا على أن يُحبط الجهود الدبلوماسية من خلال التصعيد العسكري، فستبقى آفاق اللجنة الدستورية قاتمة.

ولذلك، يجب أن تتجاوز التدابير الرامية إلى تنشيط اللجنة المساعدة السياسية والمالية والتقنية المقدمة إلى اللجنة نفسها، وأن تشمل الضغط السياسي على الحكومة السورية وروسيا. ومن هذا المنظور، يوصي التقرير بتدخل إنساني مشترك، بقيادة أوروبية تركية، في شمال غرب سورية. سيساعد ذلك الأمر في حل النزاع بين الاتحاد الأوروبي وتركيا، حول سياسات اللاجئين وحماية ما يصل إلى ثلاثة ملايين مدني محاصر، ويمكنه أيضًا تغيير توازن القوى، بحيث يمكن تنشيط اللجنة الدستورية. هذا هو الحال، خاصة أن قانون قيصر لحماية المدنيين في سورية، الذي دخل حيز التنفيذ أخيرًا، أوضح لموسكو أنه لن يكون هناك تطبيع سياسي أو تعافٍ اجتماعي واقتصادي، من دون تنازلات سياسية كبيرة من دمشق. بكلمات أخرى: قد تضغط روسيا على الحكومة السورية للتفكير في التنازلات عبر اللجنة الدستورية، إذا كان ذلك سيمهد الطريق لحل سياسي للصراع.

المصدر: معهد كلينجنداييل نقلًا عن مركز حرمون



## ما هي استراتيجية الخروج التي يجب أن تتبعها أميركا في سوريا؟ فورين أفيرز

كريستوفر الخوري

(اللغة الإنجليزية) 10 تشرين الاول 2022

### نص المقال:

عندما وصل الرئيس جو بايدن إلى سدة الرئاسة، كانت السياسة الأميركية حيال سوريا منفصلة عن الواقع، ولهذا قررت إدارة بايدن إعادة تقييم الأهداف الأميركية، مع التخلص من الفكرة المتقلقة من الناحية القانونية والتي تتصل بتأمين مرافق النفط السورية وتلك الرغبة غير العملية الساعية لطرد كل القوات الإيرانية من ذلك البلد الذي تربطه علاقات قوية بإيران منذ أمد بعيد. وهكذا قرر فريق بايدن بأن الوقت قد حان لإعادة تركيز الجهود الأميركية على المهمة الأصلية، ألا وهي هزيمة تنظيم الدولة. فقد أشار فريق الرئيس -مرة بشكل سري من خلال وفد رفيع وصل إلى سوريا في أيار عام 2021، ومن ثم بشكل علني من خلال تصريحات غير رسمية تم الإدلاء بها للصحافة في شهر تموز من عام 2021- بأن الولايات المتحدة ستحافظ على وجود عسكري محدود لها، يقارب 900 جندي في سوريا، كما ستواصل تقديم الدعم الموجه لإرساء الاستقرار ولعودة الخدمات الأساسية، مثل الماء والكهرباء، في المناطق التي تسيطر عليها قوات مدعومة أميركياً. أي إن الخطة كانت تهدف لذلك إلى أن تصبح الظروف مؤاتية لقيام تسوية سياسية قائمة على التفاوض بالنسبة للحرب السورية.



أتى هذا التعديل بعد إدراك الحقيقة بأنه بالرغم من أن القوات المدعومة أميركياً تسيطر على مساحات شاسعة من الأراضي السورية، إلا أن النفوذ الدبلوماسي والسياسي الأميركي ما يزال محدوداً، أضف إلى ذلك بأن الخيارات البديلة كلها سوداوية. وذلك لأن الاستثمار بشكل أكبر في الموارد المالية والعسكرية، على أمل تحصيل نتيجة سياسية لم يتم تعريفها بشكل جيد، من غير المرجح له أن يقهر الخطر الأساسي في

# قسم الترجمة

## Department of Translation

الائتلاف الوطني لقوى  
الثورة و المعارضة السورية



National Coalition of Syrian  
Revolution and Opposition Forces

الأمانة العامة

سوريا، أي نظام بشار الأسد الذي "كسب الحرب"، وهذا الخيار لا يمكن لأحد أن يوصي به، كما لا يمكن دعمه سياسياً. بيد أن القرار القاضي بسحب القوات الأميركية من سوريا مباشرة عقب الانسحاب الأميركي من أفغانستان لابد أن يكلف كثيراً على المستوى السياسي، إلى جانب دوره في هز ثقة تلك المنطقة بمدى التزام الولايات المتحدة بالشرق الأوسط.

ومع ذلك أتى الوضع الراهن مع مخاطره، وذلك لأن ساحة الحرب في سوريا معقدة، فالقوات الروسية والسورية والأميركية كلها تعمل بالقرب من بعضها. وفي الوقت ذاته، ازدادت هجمات الميليشيات المدعومة إيرانياً على المواقع الأميركية بشكل كبير، وهناك الخطر المتجدد المتمثل بعملية عسكرية تركية تستهدف قسد المدعومة أميركياً. وبالنظر إلى كل ذلك، يتعين على إدارة بايدن أن ترد على سؤالين، وهما: هل من الضروري للوجود العسكري الأميركي أن يبقى في سوريا؟ وهل يستحق الأمر كل هذا؟

يبدو أن إدارة بايدن تتمسك بأمل تغير الظروف أو تحسناً مستقبلاً ما يعني قيام تسوية أفضل على أساس التفاوض أو أن يصبح الانحدار واضحاً. ولكن مع كل يوم يمضي تزيد المخاطر التي تحيط بالقوات الأميركية، وتوهن موقف المساومة الأميركي بدلاً من أن تقويه، وذلك بالنسبة لما يمكن الحصول عليه من قبل الأسد وروسيا مقابل رحيل أميركا.

ولهذا، وبدلاً من التخبط، ينبغي على الولايات المتحدة أن تركز على عملية التفاوض على مخرج يضمن لها وبأسرع وقت ممكن اثنتين من مصالحها الأساسية في سوريا، وهما: الوصول الأميركي إلى الأجواء السورية، وتأمين السوريين الذين حاربوا إلى جانب القوات الأميركية لدرح تنظيم الدولة.

### ● المهمة القديمة

أصبحت سوريا بيئة خطيرة للعمل، إلا أن تنظيم الدولة ليس المسؤول الأساسي عن موجة العنف فيها، فقد ازدادت حوادث العنف في سوريا التي تشمل القصف الجوي والمدفعي، بنسبة 20% خلال هذا العام، بحسب ما أورده مركز موقع النزاع المسلح، عبر مشروع بيانات الحوادث، وهذا المركز هو عبارة عن منظمة غير ربحية تعمل في مجال جمع البيانات وتحليلها وتقديم مشروعاً يرسم خريطة الأزمة. ثم إن معظم أحداث العنف ارتكبتها عناصر دولية فاعلة، بينها نظام الأسد. أما نشاط تنظيم الدولة فهو في تراجع بحسب التقرير الأخير الصادر عن المفتش العام في وزارة الدفاع الأميركية، فقد تبني تنظيم الدولة 201 هجمة خلال الفترة الواقعة ما بين 1 نيسان و30 حزيران، في تراجع بنسبة تفوق 60%، سنة بعد سنة. وعلى الرغم من أن تنظيم الدولة ما يزال خطراً جاثماً على العراق وسوريا، إلا أنه لم يعد باستطاعته أن يشن هجمات في هذين البلدين أو أن يخطط لتنفيذ هجمات مباشرة خارجهما.

وهذا يعني تراجع نشاط ما يقارب من 900 جندي أميركي تم فرزهم إلى سوريا عما كان عليه الوضع في السابق، إلا أن القوات الأميركية مازال تقدم الدعم وخاصة الاستخباراتي والدعم عن طريق المراقبة وإمكانات الاستطلاع واللوجستيات، وذلك "للميليشيات" المتحالفة معها، وبينها قسد. إذ خلال كانون الثاني الماضي، لعب الدعم العسكري الأميركي دوراً محورياً في مساعدة قسد على تأمين أحد سجون الحسكة بشمال شرقي سوريا، بعدما شن تنظيم الدولة هجوماً على ذلك السجن لتحرير عناصره من الأسر هناك، فقتل 500 شخص خلال تلك المعركة بينهم 121 مقاتلاً من قسد. غير أن القوات الأميركية بالعموم لا تنفذ الكثير من المهام المشتركة مع قسد، فهناك عمليتان عسكريتان فقط حاربت فيهما قسد جنباً إلى جنب مع القوات الأميركية حتى تاريخ اليوم من هذا العام، وهذا بحسب التقارير العامة التي ترفعها وزارة الدفاع الأميركية وكذلك قسد.

# قسم الترجمة

## Department of Translation

الائتلاف الوطني لقوى  
الثورة و المعارضة السورية



National Coalition of Syrian  
Revolution and Opposition Forces

الأمانة العامة

في المواضيع التي يقوم فيها نشاط عسكري أميركي يحدث تغيير أيضاً، وينتقل ذلك إلى المناطق التي تقل فيها عيون أميركا وجواسيسها على الأرض. ولهذا، وبدلاً من التركيز على شمال شرقي سوريا، حيث تنتشر القوات الأميركية، تجري عمليات تستهدف مواقع مهمة لتنظيم الدولة في إدلب، وغيرها من المناطق التي تقع اسماً تحت سيطرة العديد من فصائل المعارضة السورية. فقد تم قتل زعيمين لتنظيم الدولة في محافظة إدلب، وهما أبو بكر البغدادي في عام 2019، وخليفته أبو إبراهيم الهاشمي القرشي في عام 2022، وفي حزيران من هذا العام، أُلقت القوات الأميركية القبض على صانع قنابل لدى تنظيم الدولة في قرية تابعة لحلب تسيطر عليها قوات المعارضة السورية، وفي الشهر الذي تلاه، قتلت غارة جوية أميركية نفذت بطائرة مسيرة شخصية رفيعة أخرى تابعة لتنظيم الدولة في منطقة لا تبعد كثيراً عن تلك القرية. ثم استهدفت غارة أميركية نفذت خلال الأسبوع الماضي عناصر لتنظيم الدولة في قرية سورية خاضعة لسيطرة النظام. ويوجي تحويل وانتقال مركز محاربة تنظيم الدولة بأن القوات الأميركية ماتزال قادرة على اعتقال وقتل أكبر المتنفذين لدى ذلك التنظيم في مناطق سورية لا وجود أميركا فيها على الأرض. ولهذا لا بد لنا من أن نستقبل ذلك الخبر بترحيب وحفاوة، وذلك لأن الوجود على الأرض يعتبر ميزة، ولكنه غير ضروري لتأمين مصالح الأمن القومي الأميركية.

### ● حقل ألغام جيوسياسي

حتى مع تراجع عنف تنظيم الدولة، ماتزال الأخطار تشتد على القوات الأميركية، وبعضها يعود لتوتر العلاقات بين الولايات المتحدة وروسيا التي جازفت بما كان يعرف بخط التواصل الذي يمتاز بمهنية نسبية بين القوات الأميركية والروسية التي تعمل في سوريا. ومنذ الغزو الروسي لأوكرانيا، شارك الطيران الحربي الروسي في سلسلة من العمليات الخطرة، إذ في حزيران الماضي على سبيل المثال، استهدفت الطائرات الروسية وبشكل مباشر جيش مغاوير الثورة، وهو فصيل معارض تدعمه الولايات المتحدة، يتمركز بالقرب من قاعدة التنف الأميركية، وذلك داخل "منطقة خفض التصعيد" التي وافقت روسيا على حظر القتال فيها في يوم من الأيام. وقد وردت أنباء حول قيام روسيا بإبلاغ القوات الأميركية عن تلك الضربة قبل نصف ساعة من وقوعها وخرق تلك المنطقة. وهكذا تزيد تلك السلوكيات من خطر قيام نزاع مباشر غير مقصود بين الولايات المتحدة وروسيا.

وللحرب في أوكرانيا تأثير خبيث آخر، إذ في الوقت الذي تقوم فيه روسيا بتحويل مواردها لحربها مع جارتها في أوروبا الشرقية، تقوم إيران بملء الفراغ الحاصل في سوريا، لتصبح بذلك أشد نفوذاً وتقل المخاطر التي تتعرض لها. إلا أن القوات المدعومة من قبل إيران باتت تهدد العمليات الأميركية بنيران مباشرة أو غير مباشرة، حيث تم إطلاق ما لا يقل عن 19 صاروخاً وهجمة بالطائرات المسيرة استهدفت مواقع أميركية في العراق وسوريا حتى تاريخ اليوم من هذا العام. وفي شهر آب، وبعدما نفذت القوات المدعومة إيرانياً هجمة بواسطة طائرة مسيرة ونيران غير مباشرة استهدفت نقطتين عسكريتين أميركيتين منفصلتين، ردت الولايات المتحدة بغارات استهدفت تسعة مواقع للميليشيات الإيرانية لا يوجد فيها جنود، لكنها تشتمل على أسلحة ومخابئ ونقاط تفتيش، ما تسبب بقيام المزيد من الهجمات المضادة من قبل الميليشيات المدعومة إيرانياً. وبما أن ملف المفاوضات النووية بين الولايات المتحدة وإيران ما يزال مجمداً، لذا من المرجح أن تستعين إيران بميليشياتها في سوريا لتزيد من الضغط على الولايات المتحدة في محاولة منها لتؤمن في ساحة المعركة ما بقي صعب المنال على طاولة المفاوضات.

أصبحت تركيا، وهي دولة عضو أيضاً في حلف شمال الأطلسي وحليفة للولايات المتحدة، تمارس ضغوطاً أكبر على قسد المدعومة أميركياً، فلقد هدد الرئيس التركي رجب طيب أردوغان بشن حملة عسكرية جديدة لتحقيق هدفه القديم وهو إنشاء منطقة عازلة بعمق 30 كم في سوريا، وتأمين الحدود التركية، وتمكين اللاجئين السوريين الذين يعيشون في تركيا من العودة إلى بلدهم. يذكر أن تركيا دخلت حرباً امتد

# قسم الترجمة

## Department of Translation

الائتلاف الوطني لقوى  
الثورة و المعارضة السورية



National Coalition of Syrian  
Revolution and Opposition Forces

الأمانة العامة

لعمد من الزمان ضد حزب العمال الكردستاني في جنوب شرقي تركيا، ولهذا تعتبر تركيا اليوم وحدات حماية الشعب في سوريا امتداداً مباشراً لحزب العمال الكردستاني. وبالمقابل، صنفت الولايات المتحدة حزب العمال الكردستاني على أنه تنظيم إرهابي أجنبي لكنها تتعامل بشكل وثيق مع وحدات حماية الشعب في سوريا لمحاربة تنظيم الدولة، كما أن المسؤولين الأميركيين وصفوا وحدات حماية الشعب غير مرة بأنها العمود الفقري لقسد.

وبما أن إيران وروسيا وتركيا أجرت محادثات ثلاثية في شهر حزيران الماضي، لذا فقد وسعت تركيا من استخدامها للمسيرات والمدفعية والغارات الجوية ضمن الأجواء التي تسيطر عليها روسيا، وذلك لتستهدف شركاء الولايات المتحدة. فقد شنت تركيا ما لا يقل عن 56 غارة جوية بطائرات مسيرة حتى تاريخ اليوم من هذا العام، ما أدى لمقتل 50 عنصراً من قسد، بينهم عناصر لا تتبع لوحدة حماية الشعب، إلى جانب مقتل عشر مدنيين. وقد دفعت زيادة النشاط التركي منذ المحادثات الثلاثية قيادة قسد لتثري مأساتها على العلن ولتقول بأن روسيا أعطت الضوء الأخضر لتركيا حتى تزيد من نشاطها الجوي، كما أنحت باللائمة على الولايات المتحدة وروسيا بسبب عدم منعها لذلك. الهجمات التركية أضعفت الموقف الأميركي في شمال شرقي سوريا، كما أجبرت قسد على طلب الدعم من روسيا ونظام الأسد لمواجهة تركيا. ففي مطلع هذا العام، سهلت قسد عملية انتشار المزيد من القوات التابعة للنظام السوري في المناطق التي تخضع لسيطرة قسد بهدف صد العملية العسكرية التركية. ومن المرجح أن يزداد الوضع سوءاً خلال الفترة التي تسبق الانتخابات التركية في عام 2023.

إن لم يكن كل ذلك السوء كافياً، أزيدك من الشعور بيتاً: وهو أن سيطرة قسد على مناطقها بدأت تضعف أيضاً، فلقد أسهمت جائحة كوفيد وحالة التضخم العالمية في تقويض الوضع الاقتصادي والصحي السيئ أصلاً في شمال شرقي سوريا، ناهيك عن تفشي الكوليرا في المنطقة، إذ يعتقد أن هنالك أكثر من ألفي حالة منذ 10 أيلول، فضلاً عن وجود عشر وفيات موثقة. وماتزال العقوبات الأميركية المفروضة على سوريا توهن الاقتصاد المحلي الذي يعتمد عليه شمال شرقي سوريا. وعلى الرغم من أن الولايات المتحدة قامت بدورها لدعم أشد السوريين حاجة، وذلك عبر تخصيص مبلغ وقدره 1.5 مليار دولار كمساعدات إنسانية موجهة لسوريا في عام 2022 وحده، إلا أن بوسعها أن تفعل ما هو أكبر من ذلك بكثير.

يذكر أن إدارة ترامب جمدت المساعدات الإنسانية الموجهة لسوريا في آذار 2018، في الوقت الذي كانت تدرس فيه فكرة الانسحاب من سوريا، وسعت لتأمين مساهمات إضافية من قبل شركاء أجنبية، لتأتي إدارة بايدن وتفك التجميد عن تلك المساعدات بكل حكمة بعد ذلك، غير أن المبلغ المخصص لتلك المساعدات قليل مقارنة بنسبة الاحتياجات. ثم إن الولايات المتحدة وشركاءها في التحالف لمحاربة تنظيم الدولة، لا تهدف أبداً لتقديم مساعدات لإعادة الإعمار أو لإعادة بناء المناطق المدمرة بسبب الحرب في سوريا، بل إن هدفها استعادة المناطق التي سيطر عليها تنظيم الدولة وتأمين الخدمات الأساسية بشكل سريع مع إصلاح البنية التحتية الضرورية بما يساعد على استمرار الحياة بشكلها الأساسي هناك. ومنذ عام 2011، قدمت الولايات المتحدة 1.3 مليار دولار كمساعدات لدعم الاستقرار بغية تحقيق ذلك الهدف. ولكن بما أن الغرب لم يعد يقدم المزيد من الأموال، لذا فقد أصبحت قسد بحاجة للموارد حتى تحكم تلك المنطقة وتسيطر عليها بشكل فعال. وبالرغم من أن قسد تستثمر عائدات النفط، خاصة ذلك النفط الذي تبيعه لنظام الأسد، وتدفع منها رواتب للإدارة الذاتية في مناطق سيطرتها، إلا أن تلك العوائد لا تكفي لضمان استمرار الخدمات الإدارية والاجتماعية، كما لا يمكنها أبداً أن تكفي لإعادة بناء المناطق التي دمرت بسبب الحرب، إذ يخبرنا المسؤولون المحليون بأن ما لا يقل عن 30% من مدينة الرقة ما يزال مجرد أطلال بعد مرور أكثر من ثلاثة أعوام على انتهاء العمليات القتالية الكبيرة هناك. ثم إن نسبة البطالة مرتفعة، لا سيما بين صفوف الشباب. وبالنتيجة، أصبح أهالي تلك المنطقة يشعرون

# قسم الترجمة

## Department of Translation

الإئتلاف الوطني لقوى  
الثورة و المعارضة السورية



National Coalition of Syrian  
Revolution and Opposition Forces

الأمانة العامة

بالإهمال والتهميش من قبل السلطات، ما أدى لظهور موجة نزوح تصدرها هؤلاء الذين بوسعهم أن يدفعوا أجور المهربين، مع ظهور موجة تجنيد في صفوف تنظيم الدولة بين هؤلاء الذين يعانون من فقر مدقع يحرمهم من السفر خارج البلد.

### • التوجه نحو المخارج

مايزال خطر تنظيم الدولة ماثلاً، ولكنه لا يشبه خطره خلال الفترة الواقعة ما بين عامي 2015 و2019، وذلك عندما سيطر ذلك التنظيم على مساحات واسعة من سوريا والعراق، بما أنه لم يعد لديه ملاذ آمن بوسعه من خلاله أن يخطط وينفذ هجمات "إرهابية" ضد الغرب. وهذا يعني بأن القوات الأميركية قد حققت مهمتها الأصلية، وذلك لأن خطر تنظيم الدولة الذي مايزال ماثلاً اليوم يمكن احتواؤه دون تعريض القوات الأميركية لأي أذى.

ولذلك ينبغي على الجيش الأميركي مواصلة استهداف قيادي تنظيم الدولة عبر الطائرات المسيرة والغارات الجوية، إلى جانب الغارات التي تستهدفهم وذلك لمواصلة الضغط من خلال عمليات مكافحة الإرهاب على فلول ذلك التنظيم، ولقد أثبت هذا الأسلوب فعاليته من قبل في مناطق سورية كان للقوات الأميركية فيها وجود فعلي على الأرض خلال السنوات الماضية. ومن العناصر المهمة بالنسبة لهذا النهج الانسحاب الودي بما يكفي للاحتفاظ بعلاقات مع شركاء أميركا من السوريين، بحيث يمكن للولايات المتحدة أن تواصل استعانتها بالمخبرين مع تأمين دخولها إلى الأجواء السورية. وعلى الرغم من التوترات الجيوسياسية الحالية، إلا أن خروج الولايات المتحدة بكامل حريتها بالتنسيق مع روسيا يعتبر السبيل الوحيد لتحقيق تلك الأهداف.

إذا قررت القوات الأميركية الخروج بلا تنسيق، فالنتيجة التي يرجح ظهورها هي حملة عسكرية تركية تهدف لتحقيق الأهداف المعلنة لأردوغان، وقد يتسبب ذلك بتخريب لا يمكن إصلاحه للعلاقات الأميركية مع قسد. وفي هذه الأثناء، يصبح الأسد غير قادر عسكرياً على احتلال كل تلك الأراضي التي تخضع لسيطرة قسد حالياً، أي إن القوات الأميركية إن رحلت غداً بموجب تسوية بالتفاوض مع روسيا، فإن وجوداً اسمياً للنظام، لا احتلالاً كاملاً، من المرجح أن يترتب على ذلك، في المناطق التي كانت تحت سيطرة الولايات المتحدة. ولكن حتى هذا السيناريو لا بد أن يشكل تهديدات جسيمة بالنسبة لشركاء الولايات المتحدة الذين ستركهم في تلك المنطقة، بما أن نظام الأسد بوسعه اعتقال وقتل أبرز قيادات قسد بهدف إضعاف النفوذ الأميركي في المناطق التي ستصبح تحت سيطرته إن حدث ذلك.

ولهذا يتعين على الولايات المتحدة أن تبذل كل ما بوسعها لتقليل من حجم جرائم النظام عبر ممارسة الضغوط الدبلوماسية والسياسية. كما ينبغي عليها أن تناشد الشركاء العرب في المنطقة، مثل الإمارات، التي طبعت العلاقات مع الأسد، حتى تحذو حذوها في ذلك.

لحسن الحظ، أثبت الإسرائيليون أن تأمين الدخول إلى الأجواء السورية أمر ممكن فعلاً وذلك عبر الجمع بين الدبلوماسية مع روسيا التي تسيطر على أكثر نظم الدفاع الجوي تقدماً في سوريا، والقوة التي تمارس ضد نظام الأسد في حال أصبح الطيران الإسرائيلي معرضاً للخطر. ولذلك لا بد لرحيل أميركا بإرادتها وبالتنسيق مع غيرها أن يزيد من فرص عقد اتفاق دبلوماسي يتصل بالولوج إلى الأجواء السورية، وهكذا ستحتفظ الولايات المتحدة بحقها الأصيل في الدفاع عن نفسها في حال تعرضها للتهديد من قبل قوات النظام في أثناء تنفيذها لغارات ضد تنظيم الدولة.

مضت سبع سنوات تقريباً منذ أن وطئت أقدام الجنود الأميركيين أرض سوريا، ما يعني بأن الوقت قد حان حتى تقوم واشنطن بسحب قواتها من هناك، بما أن الوجود العسكري الأميركي في سوريا لم يعد مجدياً من الناحية الاستراتيجية، بل تحول لنقطة ضعف.

المصدر: فورين أفيرز

## المهربون وعملاء الأمن: التشطي واللامركزية في شبكة الكبتاغون في جنوب سورية

مركز التحليل والبحوث العملياتية

(اللغة الإنجليزية) 30 تموز 2022

### نص المادة:

منذ منتصف عام 2020، برزت صناعة المخدرات غير المشروعة كجانب محوريّ للأزمة التي طال أمدها في سورية (انظر: الاقتصاد السوري في حالة حرب: الكبتاغون والحشيش ودولة المخدرات السورية، The Syrian Economy at War: Captagon, Hashish, and the Syrian Narco-State). كانت تجارة حبوب الكبتاغون معروفة على نطاق واسع خارج الشرق الأوسط، وصار يُنظر إليها الآن على أنها آلية تمويل رئيسية لنظام بشار الأسد. إلى حد كبير، ركز التحليل المتعلق بتجارة المخدرات السورية على الأبعاد المحددة لتدخل النظام، مع التركيز الواضح على شحنات المخدرات على نطاق واسع في الحاويات التي تغادر ميناء اللاذقية، حيث سيطرة نظام الأسد لا جدال فيها.



نسبيًا، أولي قليل من الاهتمام لديناميكيات صناعة المخدرات في مناطق أخرى من سورية. وهذا خطأ مهمّ. من نواحٍ حاسمة، تختلف الديناميات الرئيسية لهريب المخدرات في جنوب سورية، وهي المنطقة التي شكلها الاتجار بالمخدرات بشكل واضح، عن الظروف التي نراها في الساحل. في جميع أنحاء جنوب سورية، تكون الأدلة على نفوذ النظام مشوشة، نتيجة عوامل من بينها المنافسة والتواطؤ بين مختلف وكالات الاستخبارات والميليشيات وتجار المخدرات والمهربين الذين يدعمونها. في هذا السياق، يتطلب الاتجار نقاط اتصال عبر هياكل السلطة المحلية، وهو ما يدل على المدى الذي أصبحت فيه صناعة الكبتاغون السورية سمة أساسية لاقتصاد الحرب الأوسع.

# قسم الترجمة

## Department of Translation

الائتلاف الوطني لقوى  
الثورة و المعارضة السورية



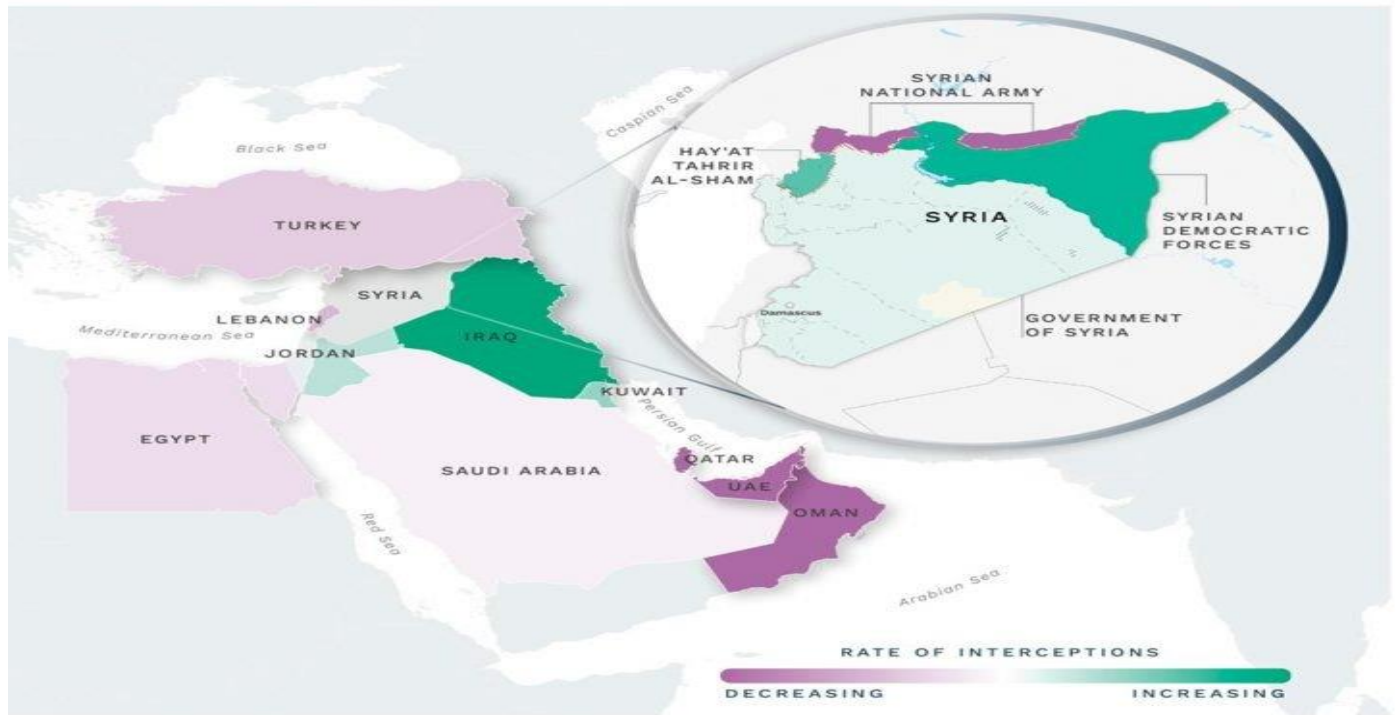
National Coalition of Syrian  
Revolution and Opposition Forces

الأمانة العامة

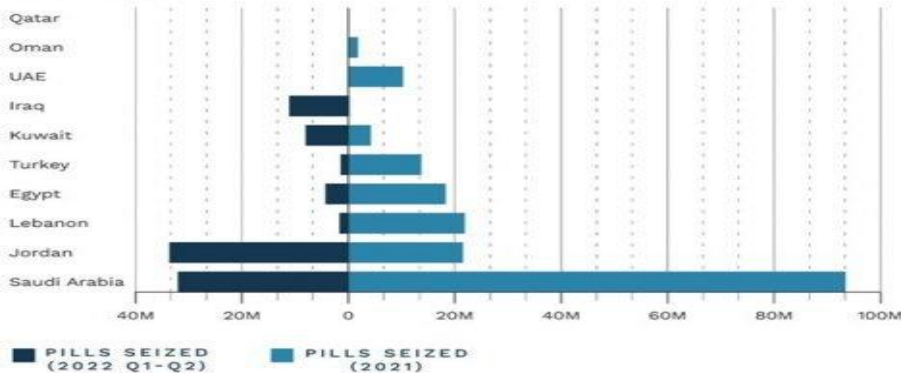
يحلل التقرير التالي تجارة المخدرات في محافظتين في جنوب سورية: درعا والسويداء. مع تقييم موجز للاتجاهات الناشئة في تهريب الكبتاغون الإقليمي، ويركز هذا التقرير على الجهات الفاعلة والشبكات المحلية التي تقود التجارة في جنوب سورية، ومن ضمن ذلك رجال الأعمال في مجال المخدرات، والشبكات القبلية والعائلية العابرة للحدود، والجهات العسكرية والأمنية من خلفيات متنوعة. الصورة التي تظهر هي صورة محلية للغاية ومتنوعة، ويبدو أنها لامركزية. في حين لا ينبغي التقليل من أهمية دور نظام الأسد في صناعة المخدرات، تشير الأدلة المستمدة من جنوب سورية إلى أن هناك حاجة إلى تحليل من القاعدة إلى القمة، لفهم شبكات المخدرات السورية ومكافحتها ومنعها في نهاية المطاف.

مضبوطات كبتاغون الشرق الأوسط (2021-2022)

### Middle East Captagon Seizures (2021 and 2022)



#### MIDDLE EAST



#### SYRIA



Source: COAR captagon monitoring database.  
NB: Only individually identified captagon seizures are included in the pill count.

# قسم الترجمة

## Department of Translation

الائتلاف الوطني لقوى  
الثورة و المعارضة السورية



National Coalition of Syrian  
Revolution and Opposition Forces

الأمانة العامة

تلاحظ دول الخليج اتجاهات متباينة. تتراجع مضبوطات الكبتاغون في المملكة العربية السعودية، مقارنة بعام 2021. على الرغم من المضبوطات الكبيرة في النصف الأول من عام 2022، فإن المملكة العربية السعودية على مسار تخفيض بنسبة (31) في المئة في مضبوطات الكبتاغون المرتبطة بسورية. لم تبلغ عُمان وقطر والإمارات العربية المتحدة عن أي عملية اعتراض للكبتاغون في عام 2022، على الرغم من عمليات النقل الملحوظة في عام 2021. يصعبُ الجزم بأن الانخفاضات في تلك الدول تعكس تغيرات في ديناميكيات الاتجار الأساسية، مثل تغيير استراتيجيات الاتصالات في ما يتعلق بالاعتراضات، ومن غير المرجح أن تكون عمليات الاعتراض قد توقفت تمامًا. ومن المرجح أن تكون عمليات اعتراض المنبع في الدول الوسيطة الرئيسة، وخاصة العراق والأردن، قد خفّضت تدفقات الكبتاغون إلى الخليج.

### داخل سورية

لا تزال البيانات المتعلقة بمضبوطات الكبتاغون داخل سورية محدودة نسبيًا. على الرغم من أن شمال غرب سورية لا يزال منطقة مجهولة خاصة في أبحاث الكبتاغون، إلا أن المصادر المحلية تشير إلى زيادة غير مؤكدة في تعاطي المخدرات وعلامات التهريب منذ عام 2020. ولا يزال تهريب الكبتاغون عبر الحدود إلى تركيا مقيدًا إلى حد كبير، بسبب جهود الحظر التي تبذلها القوات التركية بالوكالة. وفي إدلب، اعترضت هيئة تحرير الشام ما يقرب من (5) ملايين حبة كبتاغون، في النصف الأول من عام 2022. وفي شمال حلب، شنت فصائل مختلفة من الجيش الوطني السوري حملات قمع، حظيت بتغطية إعلامية واسعة النطاق، ضد المهربين، لكنها صادرت كميات أصغر من المخدرات: (2,6) مليون حبة في عام 2021، و(2,000) حبة فقط حتى الآن في عام 2022. وقد أحرقت جماعات الجيش الوطني السوري علنًا كميات كبيرة من المخدرات المضبوطة، لإثبات أن الحبوب لن يعاد تداولها، وهو أمر نادر الحدوث بين الأطراف المعارضة في سورية أو في أي مكان آخر. وحتى الآن في عام 2022، صادرت تركيا (1,4) مليون قرص كبتاغون من أصل سوري، وهذا يجعلها على وشك الانخفاض الكبير في الحجم مقارنة بعام 2021 (13.8 مليون).

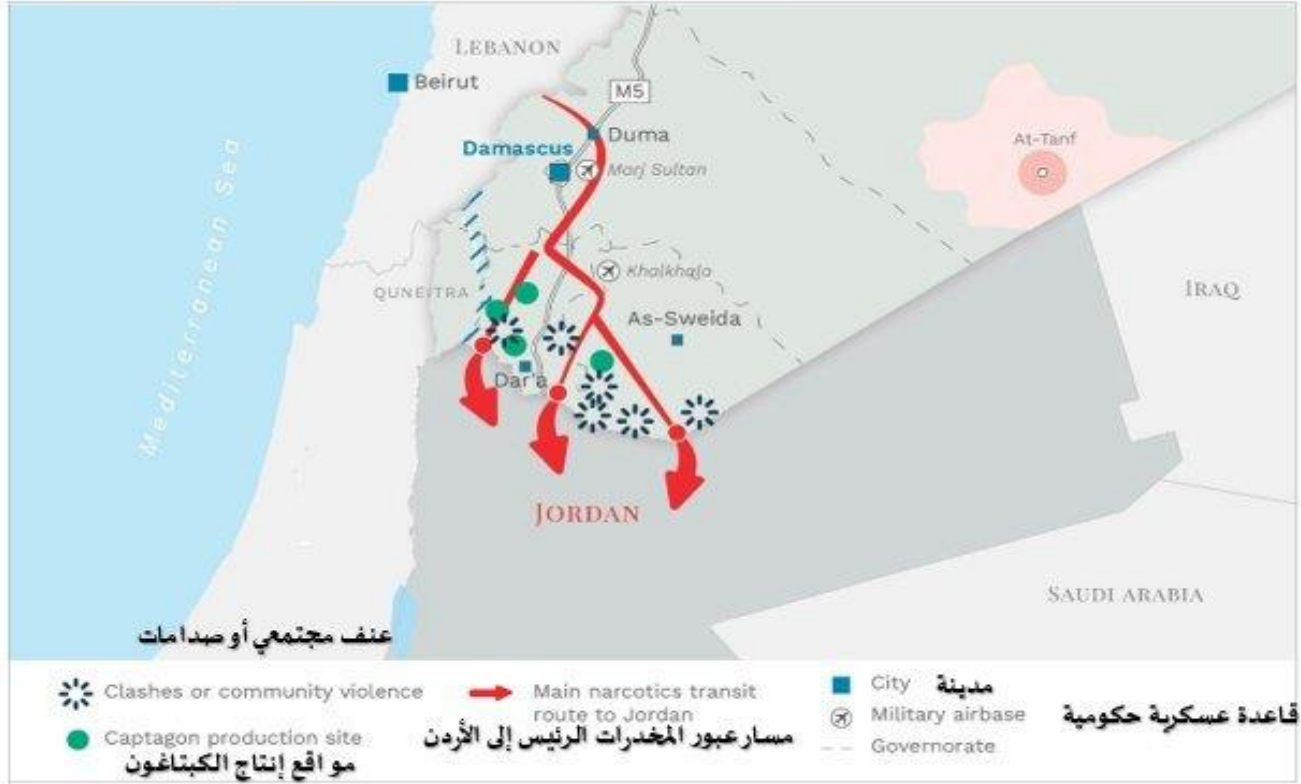
وفي شرق سورية، اعترضت قوات أمن الأسايش (2,5) مليون حبة في مستودع في القامشلي، في آذار/ مارس، وهي المصادرة الوحيدة المبلغ عنها في المناطق التي تسيطر عليها قوات سوريا الديمقراطية في النصف الأول من عام 2022. وبحسب ما ورد، كانت الحبوب متجهة إلى إقليم كردستان العراق، مما لفت الانتباه إلى استخدام شمال شرق سورية كطريق للوصول إلى العراق، الذي يشترك في حدود واسعة مع مناطق سورية التي تديرها قوات سوريا الديمقراطية وكذلك الحكومة السورية. وفي الوقت نفسه، صادرت السلطات الحكومية السورية عددًا أكبر من الكبتاغون في عام 2022 أكثر من أي جهة فاعلة إقليمية أخرى في البلاد، على الرغم من أن الغالبية العظمى من الحبوب الـ (14) مليون التي ضُبطت جاءت من مدهامة واحدة في حماة

### كيف يعمل اقتصاد المخدرات في جنوب سورية؟

يشير النطاق المحدود لمضبوطات الكبتاغون في جميع أنحاء سورية إلى أن السلطات في جميع مناطق البلاد تغض الطرف عن تجارة المخدرات إلى حد ما، أو أنها متواطئة بشكل مباشر. ومع ذلك، فإن درجة تيسير أصحاب المصلحة المحليين للاتجار بالمخدرات متغيرة للغاية، وكذلك هويات الجهات الفاعلة المعنية. ولا يتجلى تعقيد هذه الديناميكية في أي مكان أكثر مما هو عليه في جنوب سورية، كما يتضح من دراسات الحالة المستمدة من محافظتي درعا والسويداء.



## Southern Syria Narco-Trafficking Overview



### • النتائج الرئيسية

اعترضت الدول الإقليمية أكثر من (100) مليون حبة كبتاغون، في النصف الأول من عام 2022، وهو ما وضع العام على المسار الصحيح لانخفاض صوري مقارنة بعام 2021.

إن مضبوطات الكبتاغون في دول الخليج، ومنها الإمارات العربية المتحدة والمملكة العربية السعودية، في طريقها نحو الانخفاض لعام 2022، وهو ما يعكس على الأرجح خليطاً من الحظر الأولي في بلدان العبور، والتغييرات في استراتيجيات الاتصالات العامة لدول الخليج فيما يتعلق بسورية و/أو المخدرات.

قوبل الانخفاض الكبير في مضبوطات الكبتاغون في لبنان وتركيا في عام 2022، بزيادة في عمليات الحظر في الأردن والعراق، حيث برز العراق كطريق عبور رئيس إلى الخليج، ولكن تورط المناطق المجاورة في سورية التي تديرها "قوات سوريا الديمقراطية"، كطريق مخدرات، غير معترف به بشكل كاف.

# قسم الترجمة

## Department of Translation

الائتلاف الوطني لقوى  
الثورة و المعارضة السورية



National Coalition of Syrian  
Revolution and Opposition Forces

الأمانة العامة

على الرغم من عدم وجود طريقة عمل واحدة ثابتة للاتجار بالمخدرات، في درعا والسويداء، فإن الشبكات السائلة المشاركة في التجارة تشترك في سمة واحدة محددة: تربط (الشبكات) أصحاب المصلحة المحليين والوسطاء الرئيسيين بالأجهزة العسكرية أو الأمنية القوية، وأكثرها شيوعًا الاستخبارات العسكرية. وفي كثير من الحالات، يعمل قادة المعارضة المتصالحون الآن كنقاط محورية لأجهزة الأمن السورية. من المرجح أن يكون التنوع الملحوظ داخل شبكات المخدرات المحلية تكتيقيًا منهجيًا، يسمح للجهات الفاعلة الأكثر محورية في تجارة المخدرات -نظام الأسد وحزب الله- بتحويل الضرر (على سبيل المثال، السيطرة المباشرة المحدودة في جنوب سورية، وهي منطقة تعاني بسبب الفصائل) إلى نفوذ وريح.

### • التوصيات

على الوكالات المانحة أن تكون حذرة من نظريات التغيير التي تقترح استخدام مبادرات المساعدات الموجهة لردع السوريين عن المشاركة في أنشطة تهريب المخدرات المحلية. ومن المرجح أن تقاوم الميليشيات وجماعات التهريب التي تهيمن على التجارة التغيير، في حين أنّ التهريب الناجح، على الرغم من خطورته، يمكن أن يقدم آلاف الدولارات، وهو ما يوفر حوافز من غير المرجح أن يضاهيها المانحون من خلال أنشطة المساعدات. بدلاً من ذلك، يمكن للمساعدات الإنسانية والتنموية، بل ينبغي لها، أن تسعى إلى التخفيف من حدة الظروف التي تدفع السوريين إلى استهلاك الكبتاغون، ومن سُبُل ذلك استكشاف توفير خيارات العلاج من المخدرات. هناك مؤشرات أولية على أن مثل هذه البرامج قد تكون ممكنة -مع وجود ضمانات لا تضر الحماية/ الضامنين- في شمال سورية على وجه الخصوص. يمكن جعل أنشطة المعونة قادرة على الصمود في وجه التقاطع المحتمل مع شبكات المخدرات، من خلال تطبيق منظور محلي حساس للصراعات، ولا سيما في ممارسات العناية الواجبة والامتثال. إن الجهود التشريعية وجهود إنفاذ القانون لتقويض قيمة الكبتاغون كآلية تمويل لنظام الأسد معرضة لخطر الخطأ، إذا فشلت في تفسير شبكات الجهات الفاعلة المساعدة التي أصبحت راسخة داخل اقتصاد المخدرات السوري.



# قسم الترجمة

## Department of Translation

الائتلاف الوطني لقوى  
الثورة و المعارضة السورية



National Coalition of Syrian  
Revolution and Opposition Forces

الأمانة العامة

ينبغي للمجتمع الدولي أن يواصل رصد عمليات التكيف مع الاتجار بالمخدرات السورية. وإذا تعرضت عائدات الكبتاغون الحالية للتهديد، فمن المرجح أن تنشأ طرق عبور وأنواع مخدرات جديدة، وأساليب لإيصال المخدرات.

فهم متطور لصناعة متغيرة

كان التقرير المفصّل الذي نشره مركز التحليل والبحوث العمليّاتي (COAR) في نيسان/ أبريل 2021، من التقييمات الأولى لتوثيق ظهور سورية كدولة مخدرات، استنادًا إلى تحليل "التريخ من المخدرات على نطاق صناعي، الذي استولى وسيطر عليه إلى حد كبير رجال الأعمال في مجال المخدرات المرتبطين بنظام بشار الأسد وحلفاء النظام الأجانب". (انظر The Syrian Economy at War: Captagon Hashish, and the Syrian Narco-State). ومنذ ذلك الحين، استمر الاتجار الكبتاغون في التوسع والتطور داخل سورية وخارجها.

### ● الخاتمة

كما توضّح دراسات الحالة السابقة، فإن شبكات المخدرات في جنوب سورية تضمّ مجموعةً من الجهات الفاعلة، من ضمنها الأجهزة الأمنية، وحزب الله، والشركات المحلية التابعة له، وقادة المعارضة السابقون الذين عقدوا المصالحات، وجماعات الميليشيات المشكلة لهذا الهدف، والميسرون البدو. على عكس الفهم السائد لشبكات المخدرات في الساحل السوري، فإن تجارة المخدرات في جنوب سورية مجزأة للغاية، حيث توجد بضعة تفسيرات معقولة لهذه "اللامركزية" في تجارة المخدرات.

السلطة في جنوب سورية مبعثرة، وتعكس الأسلوب التدريجي الذي تم من خلاله تقسيم المنطقة وتهديتها وحكمها. في كثير من المناطق، تنازلت السلطات المركزية عن سلطة حقيقية للجهات الفاعلة المحلية، من ضمنها كثير من الجماعات المنتسبة سابقًا إلى جماعات المعارضة. في كثير من الحالات، يمثل أصحاب المصلحة الرئيسون في مجال المخدرات بني مجتمعية قوية، مثل القبائل أو الميليشيات. من خلال الاستفادة من هذه الشبكات، فإن دوائر الأمن قادرة على اختيار القدرات التقنية والقوى العاملة الحالية.

إن تنسيق تجارة المخدرات، من خلال رواد أعمال مخدرات محليين لهم جذور في المنطقة، يمنح الدوائر الأمنية المرتبطة بالنظام الإنكار المعقول في مواجهة الضغط الدولي على انتشار المخدرات الإقليمي .

غالبًا ما تتمتع شبكات التهريب العابرة للحدود، ولا سيما تلك المتجذرة في القبائل العربية، بوصول واسع عبر الحدود، من ضمن ذلك الأسواق المربحة في شبه الجزيرة العربية.

[\(ترجمة مركز حرمون للدراسات - لقراء الملف كامل\)](#)

[المصدر: مركز التحليل والبحوث العمليّاتي](#)

الانتهاكات المروعة والتعذيب الجماعي بسجن صيدنايا  
التايمز

أبي تشيزمان

(اللغة الإنجليزية) 06 تشرين الاول 2022

خلاصة المقال: نشرت صحيفة "التايمز" (The Times) البريطانية تقريراً مفجعاً عن الإساءة والتعذيب والقتل الجماعي المروع في سجن صيدنايا السيئ السمعة لنظام الأسد؛ لفتت فيه المحررة أبي تشيزمان إلى صعوبة مواكبة معدل الوفيات الهائل داخل السجن، حيث كانت المقابر الجماعية تمتلئ بسرعة كبيرة ولا يمكن نقل الجثث بالسرعة الكافية.



# قسم الترجمة

## Department of Translation

الائتلاف الوطني لقوى  
الثورة و المعارضة السورية



National Coalition of Syrian  
Revolution and Opposition Forces

الأمانة العامة

وأشار التقرير إلى أن السجناء الذين حُددت مواعيد إعدامهم، كانت تنقل جثثهم إلى مقابر جماعية قريبة في "شاحنات اللحوم"، لكن جثث الذين ماتوا من التعذيب أو الجوع كانت تُطمر في الملح.

ووصفت تشييزمان سجن صيدنايا بأنه كان أشبه بثقب أسود للمعارضين لنظام الرئيس الأسد، مشيرة إلى أن العديد منهم قُبض عليهم فجأة ويعرفون بـ"المختفين"، لأنه لم يسمع عنهم أحد مرة أخرى. ولم ينج منهم إلا القليل، وأضافت أن السجن شديد الحراسة، لدرجة أنه محاط بحقل ألغام مضادة للأفراد لردع الهجمات الخارجية والهروب، بالإضافة إلى حقل ألغام مضاد للدبابات يشكل حصنا خارجيا. وتشير التقديرات إلى أن ما لا يقل عن 30 ألف شخص أعدموا أو عذبوا أو جوعوا حتى الموت في صيدنايا بين عامي 2011 و2018، وفقا لبحث جديد فضح أكثر مسالخ الأسد المدنية سرية.

وبعد أكثر من عقد على اندلاع الحرب، أكدت جمعية المعتقلين والمفقودين في سجن صيدنايا للمرة الأولى، في تقرير صدر أول أمس الاثنين، وجود ما لا يقل عن غرفتين في السجن مليئتين بطبقة من الملح بارتفاع 30 سنتيمترا، كان يُلقى فيها جثث الذين ماتوا بسبب التعذيب والجوع، وكانوا يُميزون بأرقام على الجبين.

وأوضح التقرير أنه مع تراكم الجثث في الغرفتين كان يُرش الملح فوقها حتى يصبح هناك ما يكفي لملء حمولة شاحنة، حيث كان الملح يحفظ الجثامين. وفي بعض الأحيان كانت الغرف تستخدم كزنازين احتجاز وفي أحيان أخرى كانت أداة للتعذيب النفسي. ووفقا لجمعية المعتقلين والمفقودين في سجن صيدنايا، فقد أنشئت غرف الملح بعد عام 2011، عندما أصبح عدد الوفيات في سجون نظام الأسد كبيرا. وليس من الواضح، وفق التاييمز، ما إذا كانت غرف الملح لا تزال مستخدمة في سجن صيدنايا، أو في سجون أخرى في المناطق التي تحت سيطرة الحكومة، لكن الخوف من أن الزج بالمعارضين في سجون النظام لا يزال قويا كما كان دائما.

ووفق الشبكة السورية لحقوق الإنسان، فقد اختفى ما لا يقل عن 95 ألف شخص، بينهم ما يقرب من 6 آلاف امرأة وأكثر من ألفي طفل، داخل سجون نظام الأسد بعد اعتقالهم بين مارس/آذار 2011 وأغسطس/آب من هذا العام 2022. وتقدر جمعية المعتقلين والمفقودين أن ما لا يقل عن 500 شخص أعدموا في سجن صيدنايا وحده بين 2018 والعام الماضي، بناء على بعض الشهادات.

وختمت الصحيفة بأن ما ورد في التقرير، الذي استند إلى حد كبير إلى شهادات موظفي السجن الذين انشقوا، كشف عن أدلة دامغة عن التسلسل القيادي والأعمال الداخلية لهذا السجن، مما يؤكد صلاته بمؤسسات النظام الرسمية التي تضي عليه الشرعية. وأفاد مسؤولو السجن المنشقون أن المقابر الجماعية في القطيفة ونجها خارج دمشق امتلأت بمعقلين من صيدنايا.

وأضافت الصحيفة أن صور الأقمار الصناعية التي تظهر تضخم مقابر المنطقة عاما بعد عام ترسم صورة لحجم الموت في سجن الأسد سيئ السمعة، وفق قولها. (ترجمة: الجزيرة)

المصدر: [التاييمز](#)

# قسم الترجمة

## Department of Translation

الائتلاف الوطني لقوى  
الثورة و المعارضة السورية



National Coalition of Syrian  
Revolution and Opposition Forces

الأمانة العامة

الولايات المتحدة تشدد الاجراءات على استخدام الطائرات المسييرة ضد الإرهاب  
نيويورك تايمز

شارلي سافج

(اللغة الإنجليزية) 07 تشرين الاول 2022

خلاصة المقال: بايدن يوقّع قانوناً يحدّ من عمليات الكومندوز والطائرات المسييرة.. لماذا استثنى سوريا؟



# قسم الترجمة

## Department of Translation

الائتلاف الوطني لقوى  
الثورة و المعارضة السورية



National Coalition of Syrian  
Revolution and Opposition Forces

الأمانة العامة

وَقَّع الرئيس الأمريكي "جو بايدن" أمس على قرار يقضي باتباع سياسة سرية تحد من ضربات الطائرات دون طيار وغارات "كوموندوز" في كل من الصومال واليمن وأفغانستان وغيرها من المناطق التي لا تُصنف كـ "مناطق حرب تقليدية" مستثنياً في الوقت نفسه سوريا والعراق. وبحسب صحيفة "نيويورك تايمز" فإن القرار الجديد يتطلب موافقة الرئيس الأمريكي قبل إضافة إرهابي مشتبه به إلى قائمة أولئك الذين يمكن استهدافهم بـ "عمل مباشر"، وذلك بهدف جعل القرارات المتعلقة بعمليات القتل المستهدف أكثر مركزية كما كان في عهد الرئيس باراك أوباما.

ونقلت الصحيفة عن مسؤول كبير في البيت الأبيض زعمه أن السياسة الجديدة المتبعة في الضربات الجوية وغارات الكوموندوز تهدف إلى تحديد الأهداف المناسبة وتقليل الخسائر في صفوف المدنيين، الأمر الذي يخالف التقارير المذكورة من قبل مؤسسات حقوقية عن استهداف التحالف الدولي لتجمعات المدنيين في العديد من المدن السورية.

من ناحيتها أقرت "ليز شيروود راندال" مستشار الأمن الداخلي للرئيس الأمريكي أن قرارات إدارة بايدن تنطبق على الضربات في الأماكن التي تخضع لما سمته "حكم سيء" حيث ينشط متشددون ولكن الولايات المتحدة لا تعتبرها مناطق أعمال عدائية نشطة. وأضافت أنه فقط سوريا والعراق تعتبر حالياً مناطق حرب تقليدية، حيث لن يتم تطبيق القواعد الجديدة وسيحتفظ القادة في الميدان بقدر أكبر من الحرية لإصدار أوامر بضربات جوية أو غارات لمكافحة الإرهاب دون الحصول على موافقة البيت الأبيض. وبينت أن هذا يعني أن القواعد ستحد من أي عمليات من هذا القبيل في العديد من البلدان الأخرى التي نفذت فيها الولايات المتحدة ضربات بطائرات دون طيار في السنوات الأخيرة، بما في ذلك أفغانستان والصومال واليمن، وكذلك المنطقة القبلية في باكستان. وذكر مسؤول آخر أن القانون يتطلب من الجيش الأمريكي أيضاً الحصول على موافقة رئيس بعثة وزارة الخارجية في أي بلد قبل تنفيذ عملية هناك، كما لا تسمح السياسة الجديدة بتكتيك قد يزيد من مخاطر الأخطاء التي تقتل المدنيين (ما يسمى بضربات التوقيع) ومهاجمة الأشخاص دون معرفة هوياتهم بناءً على أنماط تثير الشكوك بحسب زعمهم.

وتابع أنه بالرغم من ذلك تسمح القواعد بطلب إذن بايدن لأنواع أخرى من الضربات في ظروف استثنائية، ولا تتطلب موافقة البيت الأبيض على الضربات التي يتم تنفيذها دفاعاً عن النفس، مثل ما يسمى بالدفاع الجماعي عن النفس للقوات الشريكة.

خطوة الرئيس بايدن أتت مخالفة لنهج سلفه دونالد ترامب الذي فوّض منذ بداية ولايته الرئاسية في عام 2016، سلطات إدارة العمليات العسكرية ضد المجموعات المتطرفة التي كان سلفه باراك أوباما قد تولاهها شخصياً، إلى قادته العسكريين مؤكداً ثقته بهم.

واستخدمت الولايات المتحدة الطائرات المسيّرة في سوريا لاغتيال قادة ينتمون لتنظيمات متشددة، حيث تمكنت عبر المسيرات من اغتيال الرجل الثاني في تنظيم القاعدة في إدلب أبو الخير المصري.

ويعطي القرار الجديد الضوء الأخضر للقوات الأمريكية لشن مزيد من الغارات ضد المدنيين دون الرجوع للبيت الأبيض، الأمر الذي يراه مراقبون استمراراً لحمام الدماء في سوريا ومسلل قتل الأطفال والنساء بحجة القضاء على عضو في داعش أو تنظيم القاعدة. (ترجمة: أورينت)

المصدر: [نيويورك تايمز](#)



الائتلاف الوطني لقوى الثورة و المعارضة السورية  
National Coalition of Syrian Revolution and Opposition Forces